



**WACKER  
NEUSON**

0620264	201
12.2009	

**Portable Generators  
Tragbare Generatoren  
Generadores Portátiles  
Groupes électrogènes portables**

**GPS 9700**

**Parts Book  
Ersatzteile  
Lista de Repuestos  
Liste de Pièces de Rechange**

[www.wackerneuson.com](http://www.wackerneuson.com)



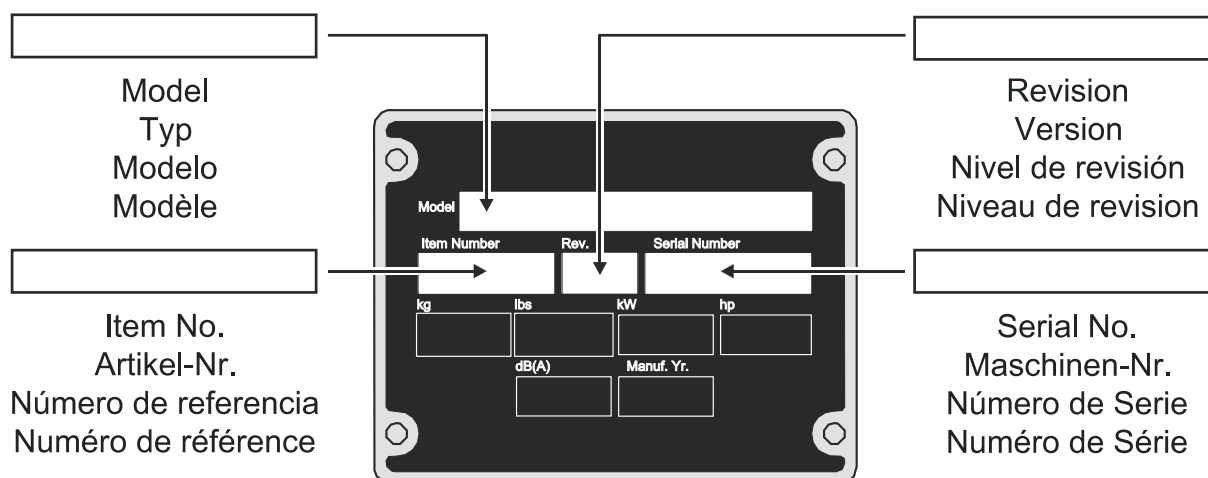
A nameplate listing the Model Number, Item Number, Revision, and Serial Number is attached to each unit. Please record the information found on this plate so it will be available should the nameplate become lost or damaged. When ordering parts or requesting service information, you will always be asked to specify the model, item number, revision number, and serial number of the unit.

Ein Typenschild mit Typ, Artikelnummer, Version und Maschinen-Nummer ist an jedem Gerät angebracht. Die Daten von diesem Schild bitte notieren, damit sie auch bei Verlust oder Beschädigung des Schildes noch vorhanden sind. Der Typ, die Artikel-Nummer, die Versions- Nummer und die Maschinen-Nummer sind bei der Ersatzteilbestellung oder Nachfragen bezüglich Service-Informationen stets erforderlich.

Una placa de identificación con el modelo, número de referencia, nivel de revisión y número de serie ha sido añadida en cada máquina. Favor de anotar los datos en la placa en caso de que la placa de identificación sea destruida o perdida. En todos los pedidos para repuestos necesita siempre el modelo, el número de referencia, el nivel de revisión y el número de serie de la máquina en cuestión.

Une plaque signalétique mentionnant le modèle, le numéro de référence, le niveau de revision et le numéro de série est fixée sur chaque machine. Veuillez noter les informations relevées sur cette plaque de façon à ce qu'elles soient toujours disponibles si la plaque signalétique venait à être perdue ou endommagée. Lorsque vous commandez des pièces détachées ou vous sollicitez des informations après-vente, on vous demandera toujours de préciser le modèle, le numéro de référence, le niveau de revision et le numéro de série de la machine.

***My machine's numbers are / Die Nummern meines Gerätes sind /  
 Los números de mi máquina son / Les numéros de ma machine son :***



Part Numbers appearing in boldface type are recommended spare parts. This means that these parts are subject to wear under normal operating conditions and may require periodic service or replacement. It is recommended that these items be stocked to meet the expected service requirements of this model. Actual stocking quantities of these and other parts used in more extensive repairs will depend on the service practices of each customer.

Bei den in den Ersatzteillisten fettgedruckten Nummern handelt es sich um empfohlene Ersatzteile. Dies bedeutet, daß diese Teile bei normalen Anwendungsbedingungen natürlicher Abnutzung ausgesetzt sind und gelegentlich ersetzt oder überarbeitet werden müssen. Es wird geraten, diese Teile auf Lager bereit zu haben, um für Service-Arbeiten an diesem Gerät vorbereitet zu sein. Lagerbestände für diese und andere Teile, welche für ausgiebigere Reparaturarbeiten benötigt werden, können je nach Service-Gewohnheiten der einzelnen Kunden variieren.

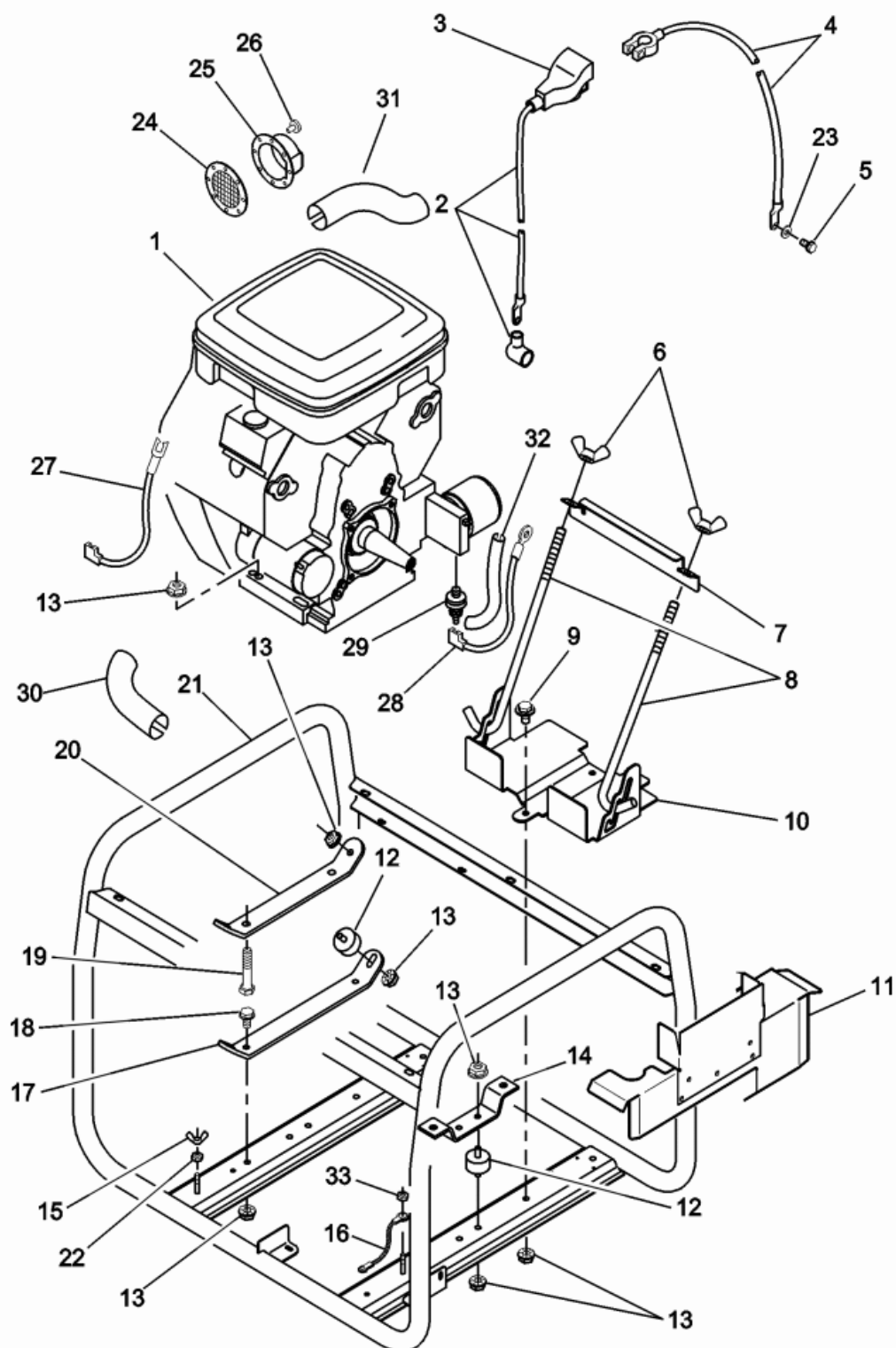
Los números de partes en negritas en las Listas Ilustradas de Partes son los repuestos recomendados, ésto quiere decir que estas partes se desgastarán bajo circunstancias de funcionamiento normales y pueden requerir servicio periódico o su reemplazo. Se recomienda que el cliente mantenga un abastecimiento adecuado de estas partes para poder satisfacer la demanda requerida por el servicio a la máquina. La cantidad de repuestos que el cliente necesitará para reparaciones dependerá de la póliza de servicio de cada cliente.

Les numéros de pièces imprimés en caractères gras dans les Listes des Pièces Détachées de ce manuel sont les pièces détachées recommandées par la Wacker. Cela veut dire que ces pièces sont sujettes à usure dans des conditions de travail normales et peuvent nécessiter de l'entretien ou leur remplacement. Nous recommandons que vous disposez d'un stock de ces pièces pour pouvoir satisfaire la demande d'entretien de cette machine. Le client doit décider lui-même de la quantité exacte de pièces de rechange qu'il disposera dans ses stocks.

Frame/Engine Rahmen/Motor Armazón/Motor Châssis/Moteur	8
Fuel Tank/Control Box Kraftstofftank/Kontrollkasten Tanque de Combustible/Caja de Control Réservoir à Essence/Boîtier de Commande	12
Control Panel Schalttafel Tablero de Mando Tableau de Commande	14
Generator Front Generatorvorderteil Generador Delantero Front de Générateur	18
Labels Aufkleber Calcomanias Autocollants	22
Engine-Briggs Briggs-Motor Motor Briggs Moteur Briggs	25
Cylinder/Crankcase Cover Zylinder/Kurbelgehäusedeckel Cilindro/Tapa del Cáster Cylindre/Couvercle de Carter	26
Cylinder Head Zylinderkopf Culata Culasse	28
Manifold Verteiler Distribuidor Tubulure	32
Crankshaft/Piston Kurbelwelle/Kolben Cigüeñal/Pistón Vilebrequin/Piston	34
Carburetor Vergaser Carburador Carburateur	36
Governor Regler Regulador Régulateur	38
Electrical Elektrische Anlagen Sistema eléctrico Électrique	40
Dipstick/Oil Pump Peilstab/Ölpumpe Indicador del Nivel de Aceite/Aceite de Bomba Réglette-jauge/Huile de Pompe	44

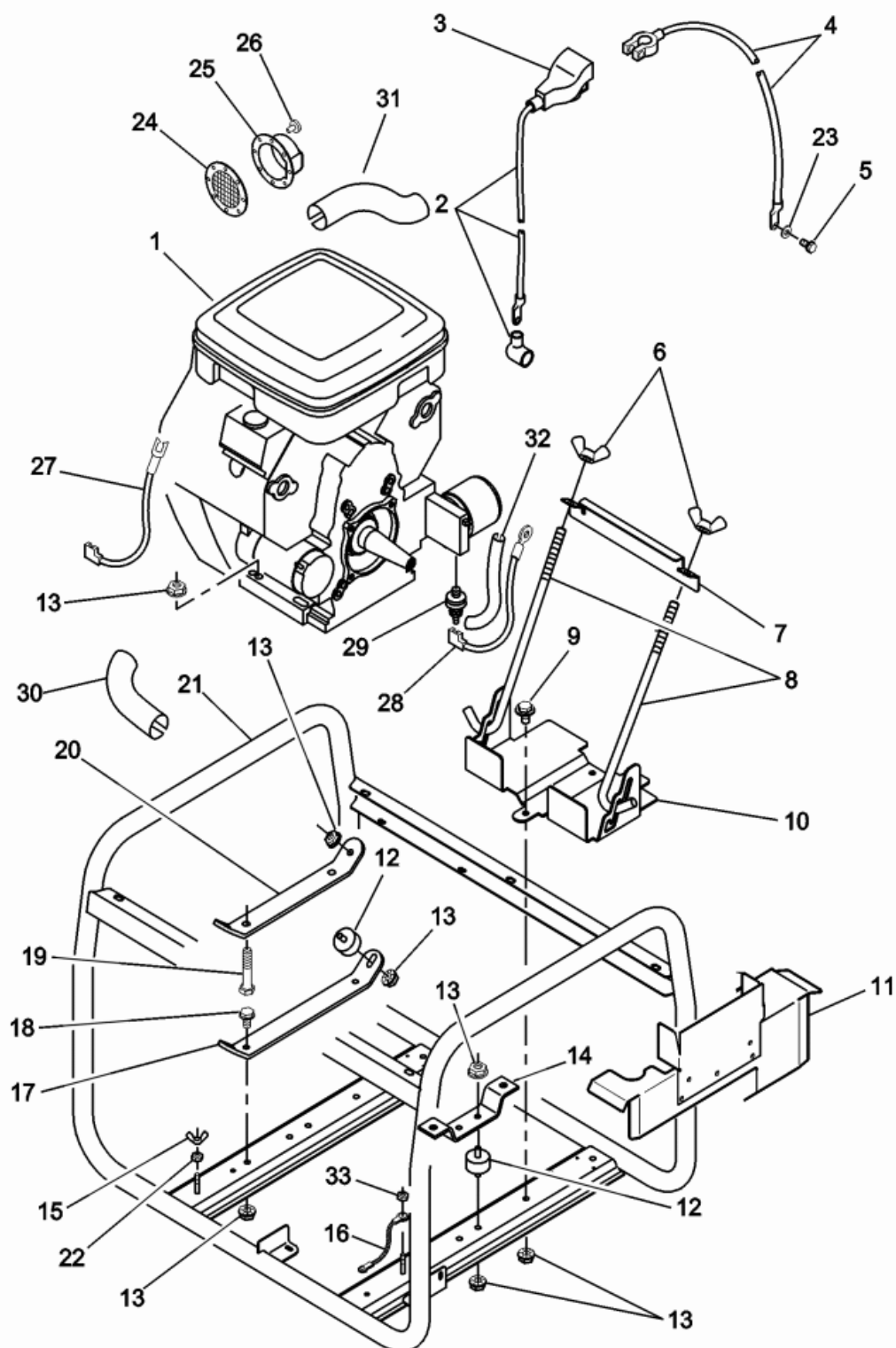
Air Cleaner Luftfilter Filtro del Aire Filtre à Air	46
Muffler Auspufftopf Silenciador Pot d'échappement	48
Blower Housing Lüftergehäuse Cubierta Bouclier	50
Flywheel/Starter Schwungrad/Starter Volante/Arrancador Volant/Démarrreur	52
Starter Motor Anlasser Motor de Arranque Démarrreur	56
Overhaul Kits Reparatursätze Juegos de Reparación Jeux de Réparation	58
Accessories Sonderzubehör Accesorios Accessoires	63
Wheel Kit Radsatz Juego de Rueda Jeu de Roue	64





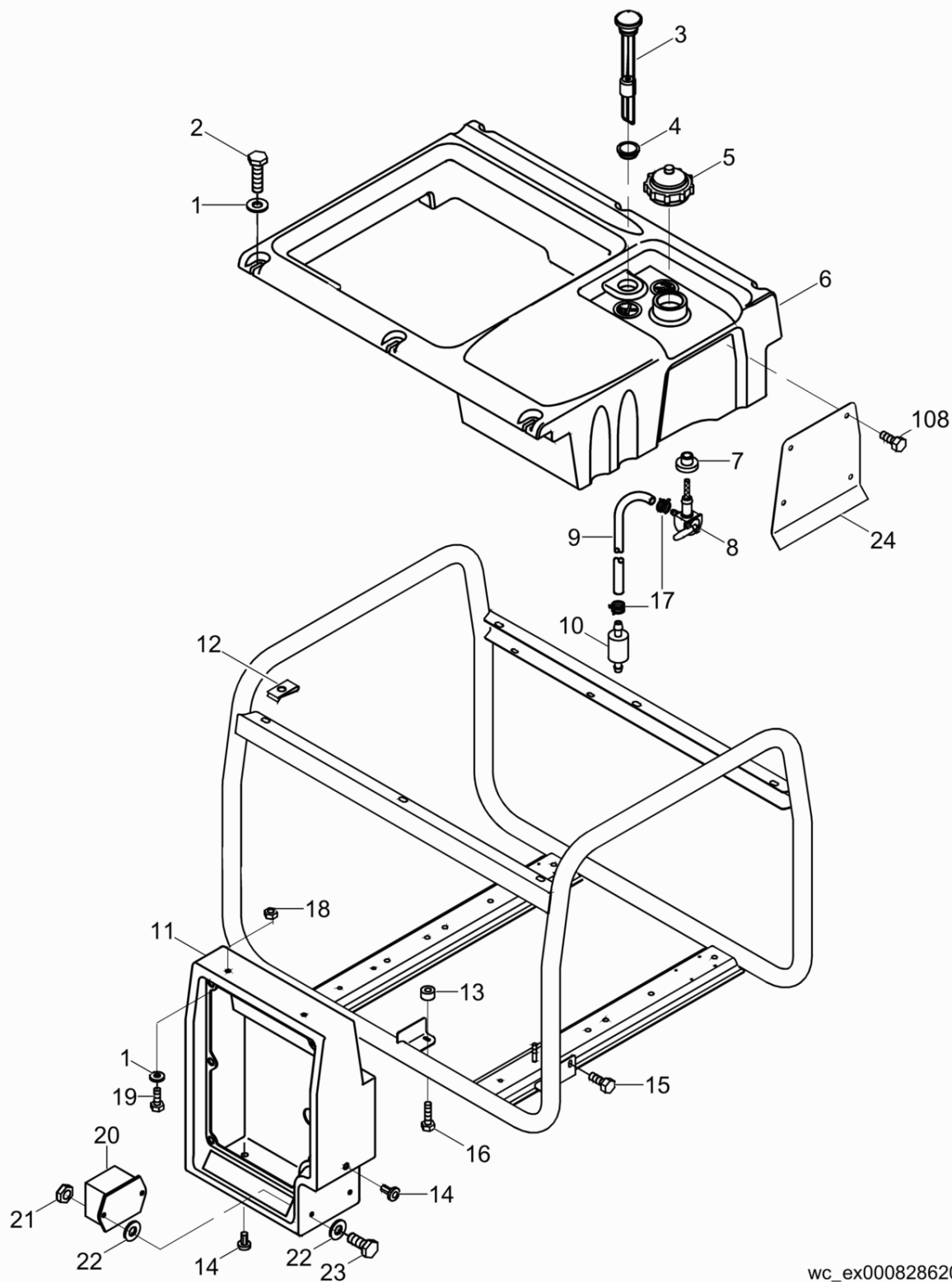
1020SD81

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0163931	1	Engine-Briggs Briggs-Motor	Motor Briggs Moteur Briggs		
2	0110295	1	Battery cable Batteriekabel	Cable de batería Câble de batterie		
3	0075778	1	Cover Deckel	Tapa Couvercle		
4	0110296	1	Battery cable Batteriekabel	Cable de batería Câble de batterie		
5	0012362	1	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Boulon à tête hexagonale	M8 x 20 25Nm/18ft.lbs	
6	0025679	2	Wing nut Flügelmutter	Tuerca de mariposa Écrou à oreilles	3/8-16in	
7	0110995	1	Holder Halter	Soporte Attache		
8	0088177	2	Rod Stange	Varilla Tringle		
9	0079363	2	Screw Schraube	Tornillo Vis	M8 x 16 25Nm/18ft.lbs	S3
10	0110994	1	Holder Halter	Soporte Attache		
11	0165378	1	Heatshield cpl. Wärmeschutz kpl.	Protección calorifuga compl. Protecteur thermique compl.		
12	0088535	4	Shockmount Puffer	Amortiguador Silentbloc	40 x 20-45 Sh	
13	0030066	14	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuerca Contre-écrou	M8	S3
14	0110351	1	Bracket Konsole	Soporte Support		
15	0010895	1	Wing nut Flügelmutter	Tuerca de mariposa Écrou à oreilles	M6	
16	0088180	1	Wire-ground Erdungsdraht	Alambre a tierra Fil de masse		
17	0110282	1	Mounting bracket Konsole	Ménsula Support		
18	0028404	2	Hexagonal flange head screw Sechskantflanschschaube	Tornillo hexagonal de brida Vis hexagonale de bride	M8 x 20 25Nm/18ft.lbs	
19	0011341	2	Hex head screw Sechskantschraube	Tornillo Vis à tête hexagonale	M8 x 40 25Nm/18ft.lbs	S3
20	0110281	1	Mounting bracket Konsole	Ménsula Support		
21	0110274	1	Frame Rahmen	Chasis Châssis		
22	0010880	1	Hex nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou six-pans	M6	S5
23	0010622	1	Flat washer Scheibe	Arandela elástica Rondelle de ressort	B8,4	
24	0110952	1	Spark arrester Funkenfänger	Parachispas Pare-étincelles		
25	0054200	1	Exhaust baffle Aufpuffleitblech	Deflector de escape Déflecteur d'échappement		



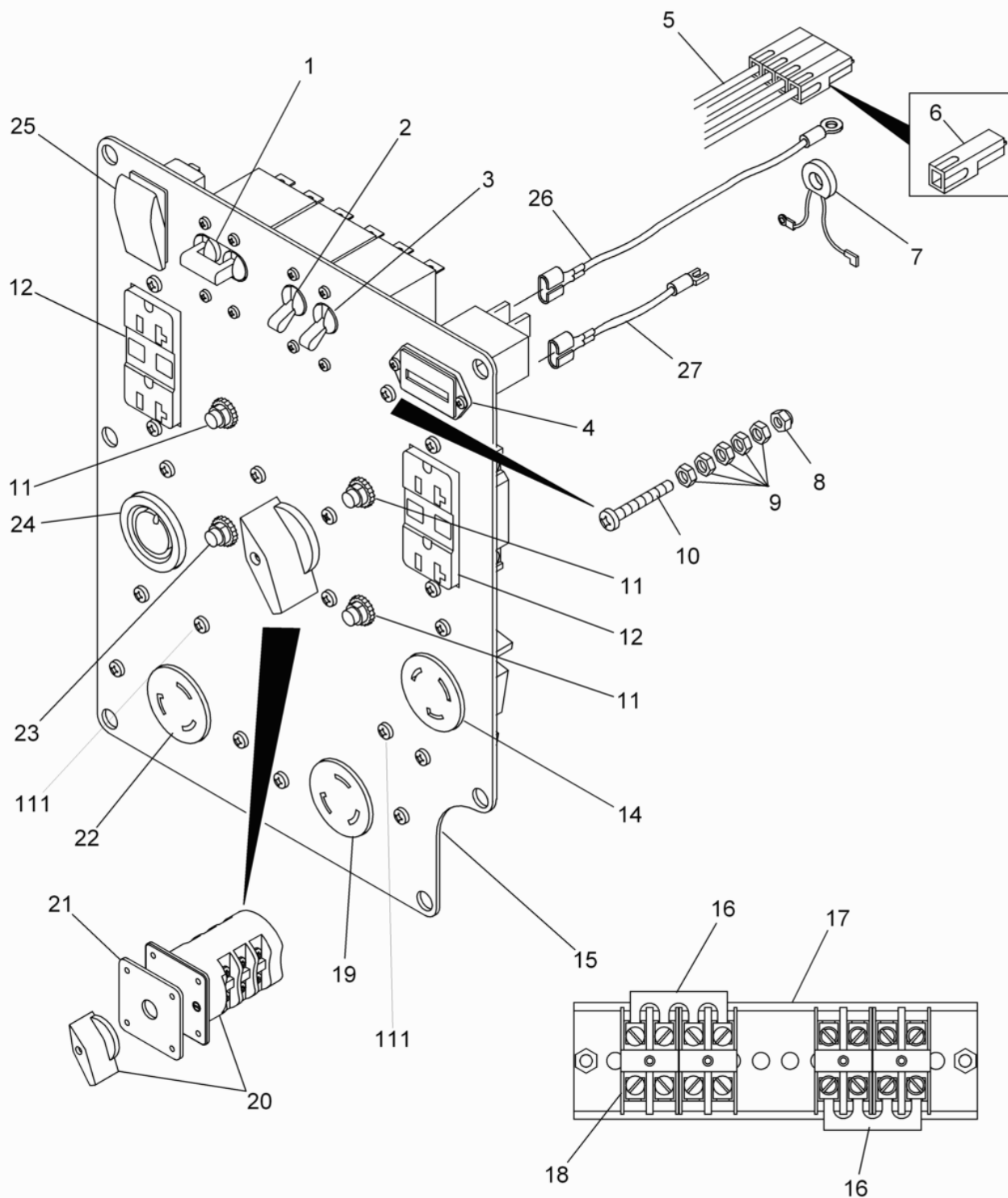
1020SD81

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
26	0037543	3	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Boulon à tête hexagonale	No.8-32 x 3/8in 3Nm/2ft.lbs	
27	0111017	1	Wire Kabel	Alambre Fil		
28	0110996	1	Wire Kabel	Alambre Fil		
29	0110706	1	Oil pressure switch Öldruckschalter	Interruptor de presión de aceite Interrupteur à pression d'huile		
30	0111446	1	Tube Rohr	Tubo Tube	0,76 ID x 3in	
31	0111447	1	Tube Rohr	Tubo Tube	0,76 ID x 5in	
32	0111444	1	Tube Rohr	Tubo Tube	0,27 ID x 24in	
33	0010368	1	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuerca Contre-écrou	M6 13Nm/9ft.lbs	



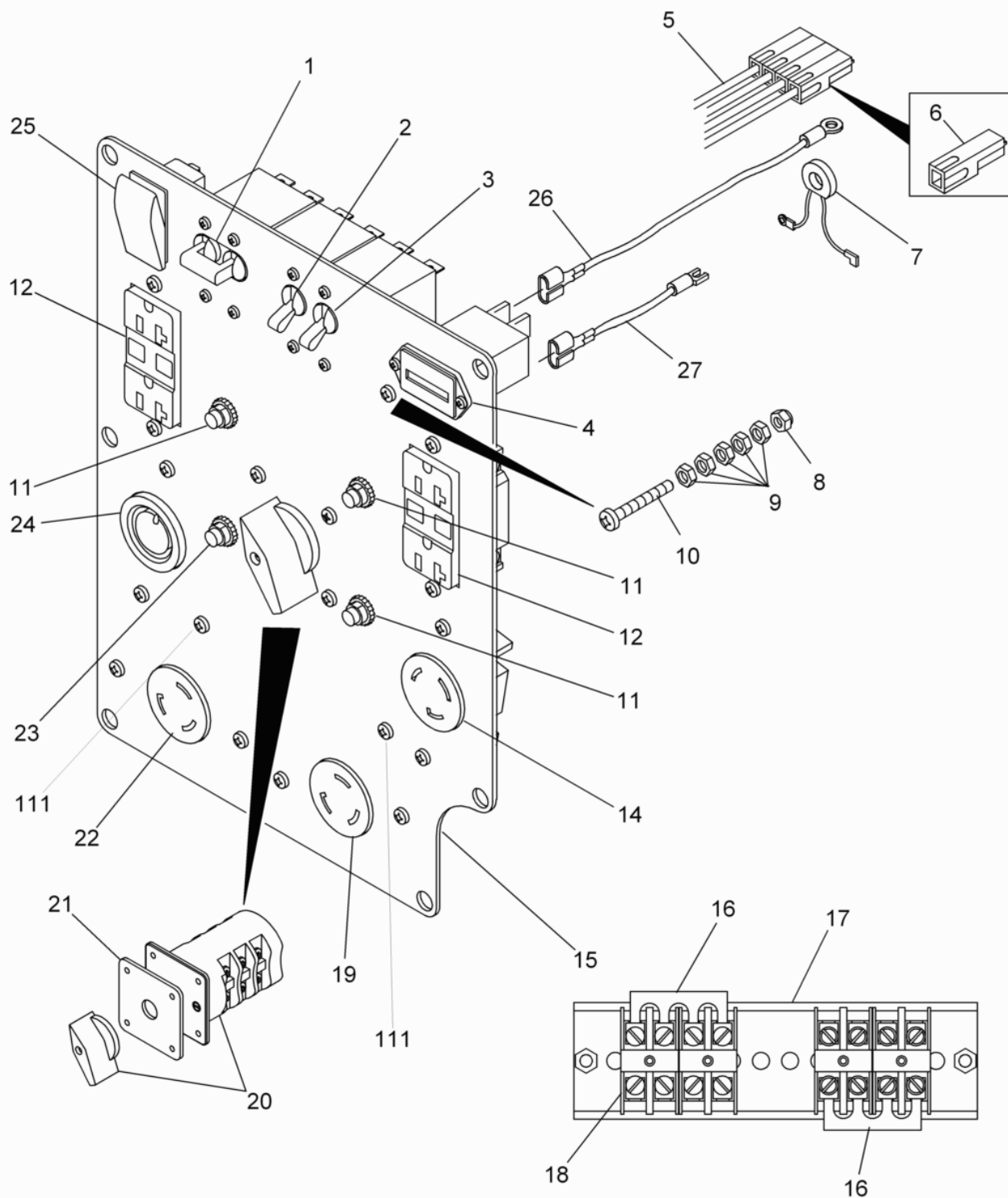
wc\_ex0008286200\_02

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0010373	8	Fender washer Unterlegscheibe	Arandela Rondelle	B6,4	
2	0088806	6	Screw Schraube	Tornillo Vis	M6 x 25	
3	0088165	1	Fuel gauge Kraftstoffanzeiger	Indicador de gasolina Indicateur de niveau		
4	0088166	1	Bushing Buchse	Buje Douille		
5	0119500	1	Fuel tank cap Tankverschluß	Tapa del tanque Chapeau de réservoir		
6	0110253	1	Fuel tank Kraftstofftank	Depósito de combustible Réservoir de carburant		
7	0053577	1	Tank valve bushing Buchse	Buje Douille		
8	0053576	1	Shutoff valve Kraftstoffhahn	Grifo Robinet		
9	0164276	1	Fuel hose Kraftstoffleitung	Manguera de combustible Tuyau de carburant	1/4 x 24in	
<b>10</b>	<b>0081359</b>	<b>1</b>	<b>Fuel filter Kraftstofffilter</b>	<b>Filtro de combustible Filtre à carburant</b>		
11	0114563	1	Control box Schaltkasten	Caja de control Boîtier des commandes		
12	0088190	6	Clip nut Klemmutter	Sujetador Agrafe	M6	
13	0111030	1	Spacer Abstandsstück	Espaciador Entretoise		
14	0089386	2	Nut Mutter	Tuerca Écrou		
15	0028949	1	Hexagonal flange head screw Sechskantflanschschraube	Tornillo hexagonal de brida Vis hexagonale de bride	M6 x 16	
16	0111218	1	Screw Schraube	Tornillo Vis	M6 x 30	
17	0114073	2	Hose clamp Schlauchschelle	Abrazaderas de manguera Agrafe de tuyau		
18	0010368	2	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuerca Contre-écrou	M6	
19	0014663	2	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Boulon à tête hexagonale	M6 x 16 10Nm/7ft.lbs	
20	0116860	1	Module Modul	Módulo Module		
21	0010367	2	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuerca Contre-écrou	M8	
22	0010628	4	Flat washer Scheibe	Arandela elástica Rondelle de ressort	A4,3	
23	0110951	2	Pan head screw Flachkopfschraube	Tornillo de cabeza de cono achatado Vis ber	M4 x 20	
24	0157893	1	Tank drip edge panel Auffangtafel	Panel colector Tableau collecteur		
108	0085172	4	Screw Schraube	Tornillo Vis	M8 x 12 9Nm/6ft.lbs	



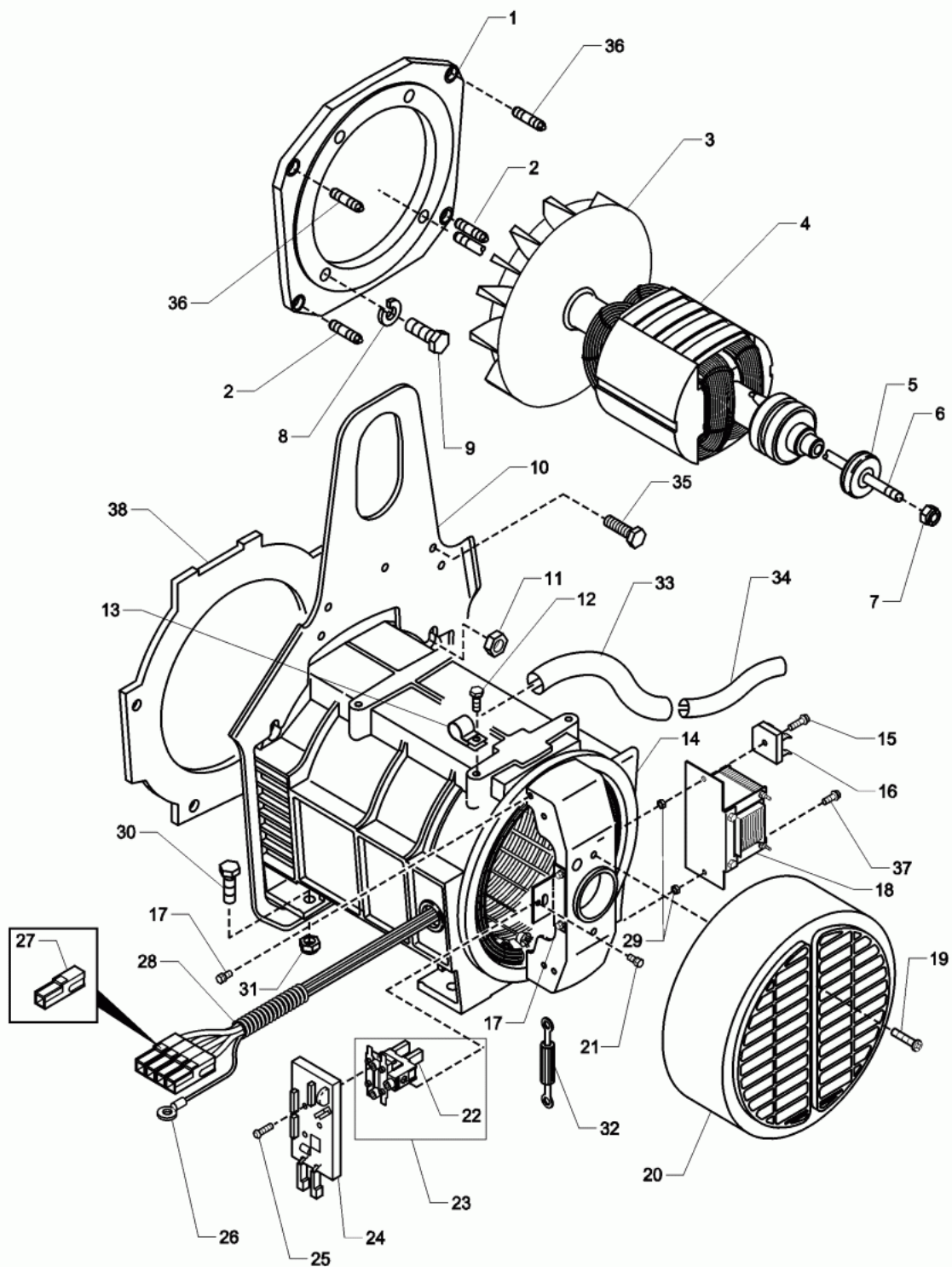
wc\_ex0008286105\_03

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0110344	1	Circuit breaker Unterbrecher	Interruptor de circuito Coupe-circuit	39A	
1	0088237	4	Pan head screw Flachkopfschraube	Tornillo de cabeza de cono achatado Vis ber	M3 x 6	
2	0115048	1	Circuit breaker Unterbrecher	Interruptor de circuito Coupe-circuit	20A	
2	0088237	2	Pan head screw Flachkopfschraube	Tornillo de cabeza de cono achatado Vis ber	M3 x 6	
3	0115049	1	Circuit breaker Unterbrecher	Interruptor de circuito Coupe-circuit	30A	
3	0088237	2	Pan head screw Flachkopfschraube	Tornillo de cabeza de cono achatado Vis ber	M3 x 6	
4	0173867	1	Hour meter Stundenzähler	Horometro Compteur horaire		
4	0110485	2	Pan head screw Flachkopfschraube	Tornillo de cabeza de cono achatado Vis ber	M3 x 16	
4	0086710	2	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuerca Contre-écrou	M3	
5	0115064	1	Wiring harness Kabelbaum	Conjunto de cables Harnais de câbles électriques		
6	0111136	4	Connector housing Anschluß-Gehäuse	Conector Connecteur		
6	0111178	4	Pin terminal Stiftklemme	Terminal de pasador Epingle terminal		
7	0110289	1	Transformer Transformator	Transformador Transformateur		
8	0010370	1	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuerca Contre-écrou	M4	
9	0010872	5	Hex nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou six-pans	M4	
10	0115527	1	Pan head screw Flachkopfschraube	Tornillo de cabeza de cono achatado Vis ber	M4 x 30	
11	0115047	3	Circuit breaker Unterbrecher	Interruptor de circuito Coupe-circuit	20A	
12	0089849	2	GFI Receptacle Kit Satz-GFI Steckdose	Juego de tomacorriente GFI Jeu de prise de courant GFI		
12	0088174	4	Pan head screw Flachkopfschraube	Tornillo de cabeza de cono achatado Vis ber	M4 x 12	
12	0010370	4	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuerca Contre-écrou	M4	
14	0110286	1	Receptacle (socket) Steckdose	Tomacorriente Prise de courant	20A/125V	
14	0088174	2	Pan head screw Flachkopfschraube	Tornillo de cabeza de cono achatado Vis ber	M4 x 12	
14	0010370	2	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuerca Contre-écrou	M4	
15	0114878	1	Control panel Schalttafel	Tablero de mando Tableau de commande		
15	0085172	6	Screw Schraube	Tornillo Vis	M8 x 12 9Nm/6ft.lbs	



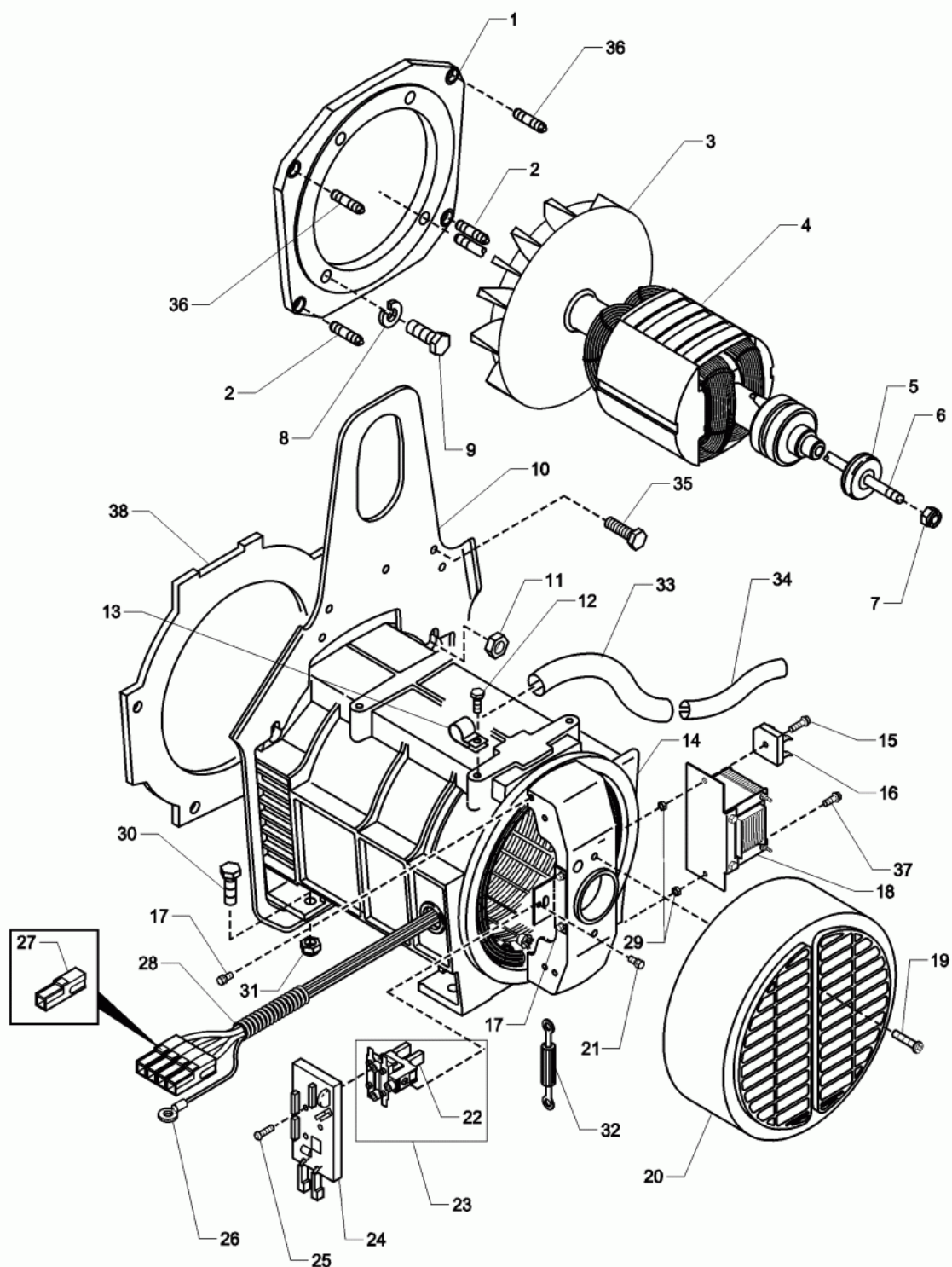
wc\_ex0008286105\_03

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
16	0115452	2	Connector Anschlußteil	Conector Connecteur		
17	0115451	1	Bracket Konsole	Soporte Support		
17	0088174	2	Pan head screw Flachkopfschraube	Tornillo de cabeza de cono achatado Vis ber	M4 x 12	
17	0010370	2	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuerca Contre-écrou	M4	
18	0115450	4	Terminal block Anschlussblock	Bloque terminal Borne serre-fils		
19	0088827	1	Receptacle (socket) Steckdose	Tomacorriente Prise de courant	30A	
19	0088174	2	Pan head screw Flachkopfschraube	Tornillo de cabeza de cono achatado Vis ber	M4 x 12	
19	0010370	2	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuerca Contre-écrou	M4	
20	0115046	1	Switch Schalter	Interruptor Interrupteur		
20	0110951	4	Pan head screw Flachkopfschraube	Tornillo de cabeza de cono achatado Vis ber	M4 x 20	
20	0010370	4	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuerca Contre-écrou	M4	
21	0115422	1	Spacer Abstandsstück	Espaciador Entretoise		
22	0082949	1	Receptacle (socket) Steckdose	Tomacorriente Prise de courant	20A/250V	
22	0088174	2	Pan head screw Flachkopfschraube	Tornillo de cabeza de cono achatado Vis ber	M4 x 12	
22	0010370	2	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuerca Contre-écrou	M4	
23	0111615	1	Circuit breaker Unterbrecher	Interruptor de circuito Coupe-circuit	30A	
24	0082948	1	Receptacle (socket) Steckdose	Tomacorriente Prise de courant	30A/125V	
24	0088174	2	Pan head screw Flachkopfschraube	Tornillo de cabeza de cono achatado Vis ber	M4 x 12	
24	0010370	2	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuerca Contre-écrou	M4	
25	0088489	1	Rocker switch Kipphebelschalter	Interruptor de balancín Interrupteur de culbuteur		
26	0116665	1	Wire Kabel	Alambre Fil		
27	0116666	1	Wire Kabel	Alambre Fil		
111	0010370	2	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuerca Contre-écrou	M4 2Nm/1ft.lbs	
111	0088174	2	Pan head screw Flachkopfschraube	Tornillo de cabeza de cono achatado Vis ber	M4 x 12	



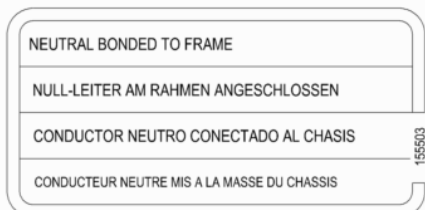
wc\_ex0008287103\_04

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0087825	1	Adapter Adapter	Adaptador Raccord		
2	0089664	2	Stud Gewindebolzen	Perno prisionero Goujon	M8 x 34 32Nm/23ft.lbs	S5
3	0111720	1	Fan Gebläsead	Ventilador Ventilateur		
4	0111735	1	Rotor Rotor	Rotor Rotor	115	
5	0087819	1	Bearing Lager	Rodamiento Roulement		
6	0110305	1	Stud Gewindebolzen	Perno prisionero Goujon	5/16-24 x 9-9/16in 11Nm/8ft.lbs	
7	0087054	1	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuerca Contre-écrou	5/16-24 18Nm/13ft.lbs	
8	0025649	4	Lock washer Federring	Federring Rondelle de ressort	3/8in	
9	0025554	4	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Boulon à tête hexagonale	3/8-16 x 1in 32Nm/23ft.lbs	S5
10	0165373	1	Lifting bracket Hebebügel	Ménsula alzadora Support de relèvement		
11	0030066	4	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuerca Contre-écrou	M8	
12	0014663	1	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Boulon à tête hexagonale	M6 x 16 10Nm/7ft.lbs	
13	0086754	1	Clamp Schelle	Abrazadera Agrafe		
14	0178971	1	Stator Kit Statorsatz	Juego de estator Jeu de stator		
14	0111179	1	Ring terminal Geschlossen. Kabelschuh	Terminal de anillo Cosse de câble à plage fermée		
14	0111136	4	Connector housing Anschluß-Gehäuse	Conector Connecteur		
14	0112160	1	Wire way housing Spiraltülle	Envoltura alambrada Enroulement de câbles		
14	0111178	4	Pin terminal Stiftklemme	Terminal de pasador Épingle terminal		
15	0116377	1	Screw Schraube	Tornillo Vis	M5 x 25	
16	0087841	1	Diode Diode	Diodo Rectificateur		
17	0116464	5	Screw Schraube	Tornillo Vis	M5 x 10	
18	0088274	1	Choke Choke	Estrangulador Étrangleur		
19	0116462	2	Self-tapping screw Schneidschraube	Tornillo autorroscante Vis autotaraudeuse	M5 x 25	
20	0087815	1	Cover Deckel	Tapa Couvercle		
21	0116464	1	Screw Schraube	Tornillo Vis	M5 x 10	

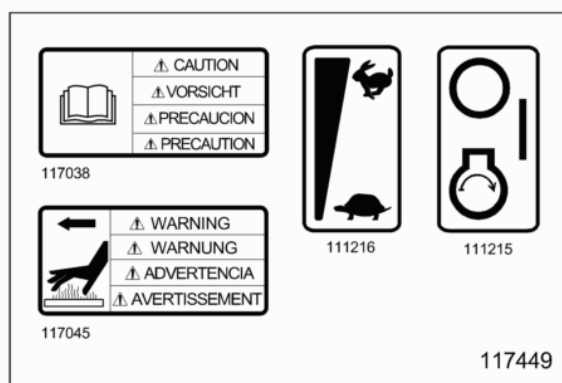


wc\_ex0008287103\_04

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
22	0087838	1	Brush cpl. Kohlenbürstensatz	Juego de escobilla Jeu de balai de charbon		
23	0087838	1	Brush cpl. Kohlenbürstensatz	Juego de escobilla Jeu de balai de charbon		
24	0087839	1	Regulator Regulator	Regulador Régulateur		
25	0116465	3	Screw Schraube	Tornillo Vis	M5 x 20	
26	0111179	1	Ring terminal Geschlossen. Kabelschuh	Terminal de anillo Cosse de câble à plage fermée		
27	0111136	4	Connector housing Anschluß-Gehäuse	Conector Connecteur		
27	0111178	4	Pin terminal Stiftklemme	Terminal de pasador Epingle terminal		
28	0112160	1	Wire way housing Spiraltülle	Envoltura alamburada Enroulement de câbles		
29	0116467	2	Nut Mutter	Tuerca Écrou	M5	
30	0011439	4	Hex head screw Sechskantschraube	Tornillo Vis à tête hexagonale	M10 x 30 49Nm/36ft.lbs	
31	0010365	4	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuerca Contre-écrou	M10	
32	0111462	1	Resistor Widerstand	Resistencia Dispositif de resistance		
33	0111445	1	Tube Rohr	Tubo Tube	0.76 ID x 12in	
34	0111443	1	Tube Rohr	Tubo Tube	0,27 ID x 12in	
35	0029116	5	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Boulon à tête hexagonale	M6 x 1 x 20 10Nm/7ft.lbs	
36	0010927	2	Stud Gewindebolzen	Perno prisionero Goujon	M8 x 25	S5
37	0111764	1	Screw Schraube	Tornillo Vis		
38	0112161	1	Baffle Leitblech	Deflector Déflecteur		



68



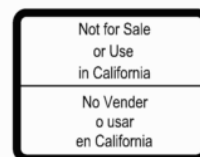
70



71



72



74



73



76

WACKER  
NEUSON

77

GPS9700

78

wc\_ex06202640200\_16

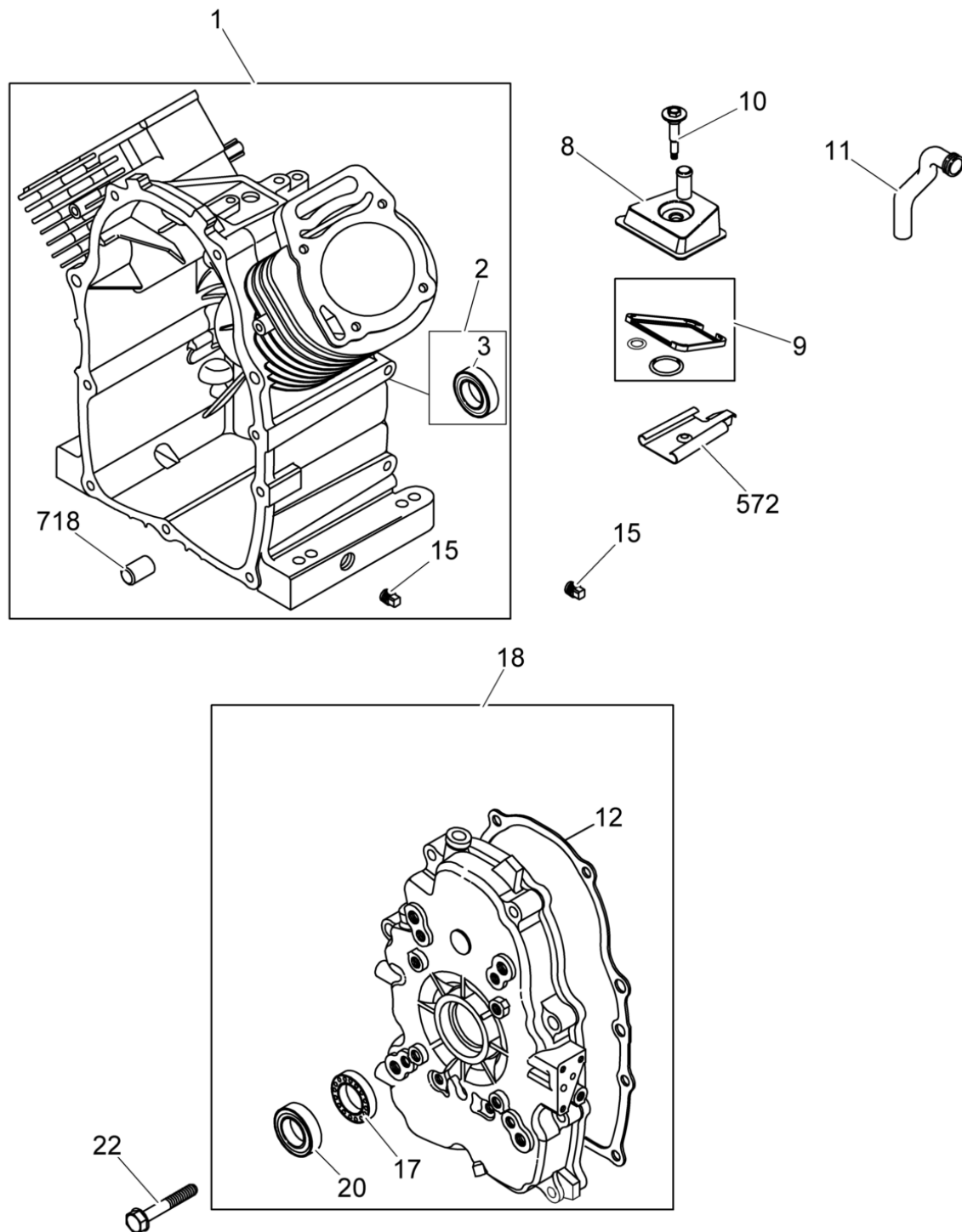
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
68	0155503	1	Label Aufkleber	Calcomania Autocollant		
70	0117449	1	Label sheet Aufkleberblatt	Hoja de calcomanías Feuille d'autocollants		
71	0111623	2	Label Aufkleber	Calcomania Autocollant		
72	0088897	1	Label Aufkleber	Calcomania Autocollant		
73	0172918	1	Label Aufkleber	Calcomania Autocollant		
74	0165593	1	Label Aufkleber	Calcomania Autocollant		
76	0171470	1	Label Aufkleber	Calcomania Autocollant		
77	0222100	2	Label-Wacker Neuson logo Aufkleber-Wacker Neuson Logo	Calcomanía-Wacker Neuson logotipo Autocollant-Wacker Neuson logo	30	
78	0177637	1	Label Aufkleber	Calcomania Autocollant		





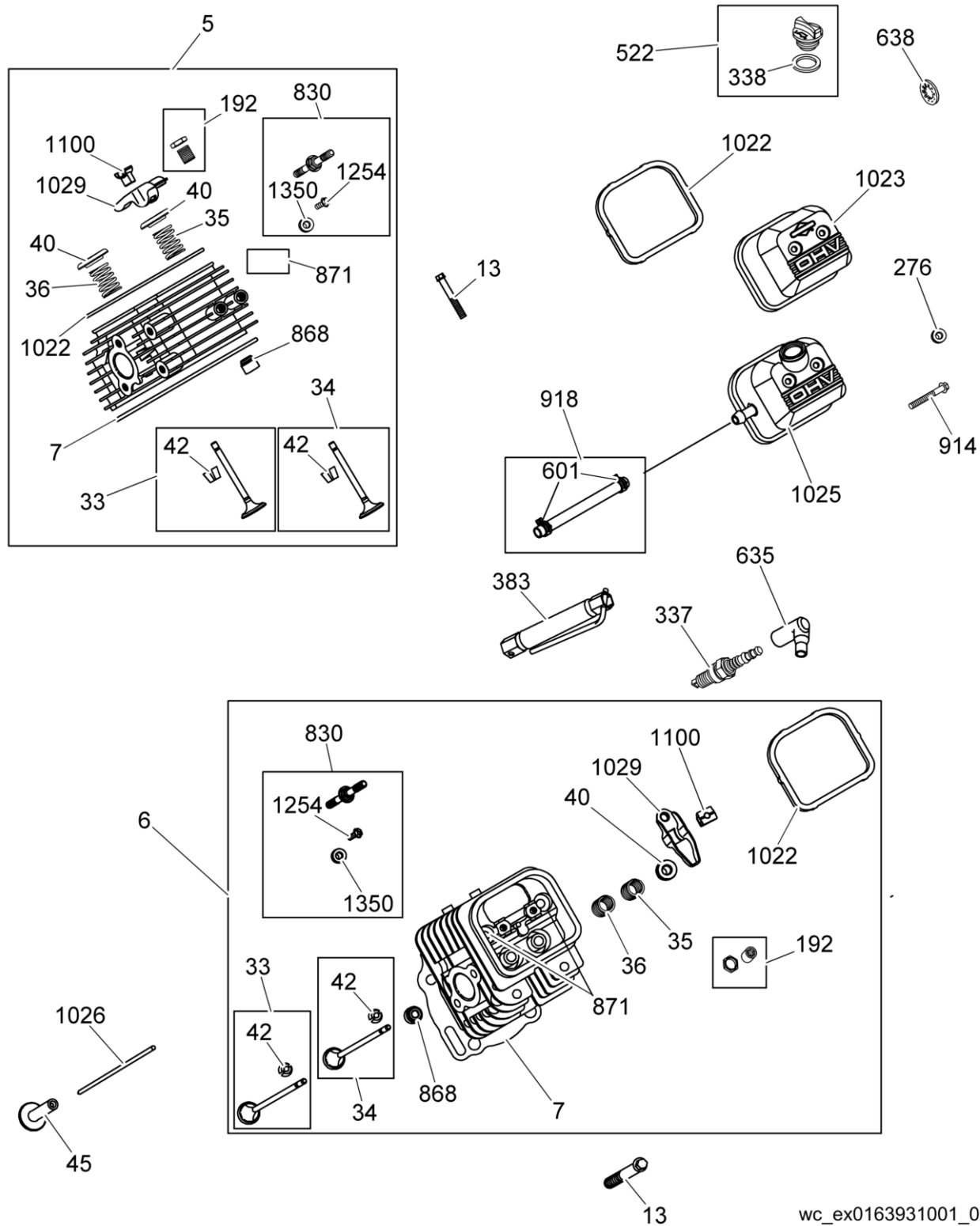
**WACKER  
NEUSON**

**Engine-Briggs  
Briggs-Motor  
Motor Briggs  
Moteur Briggs**



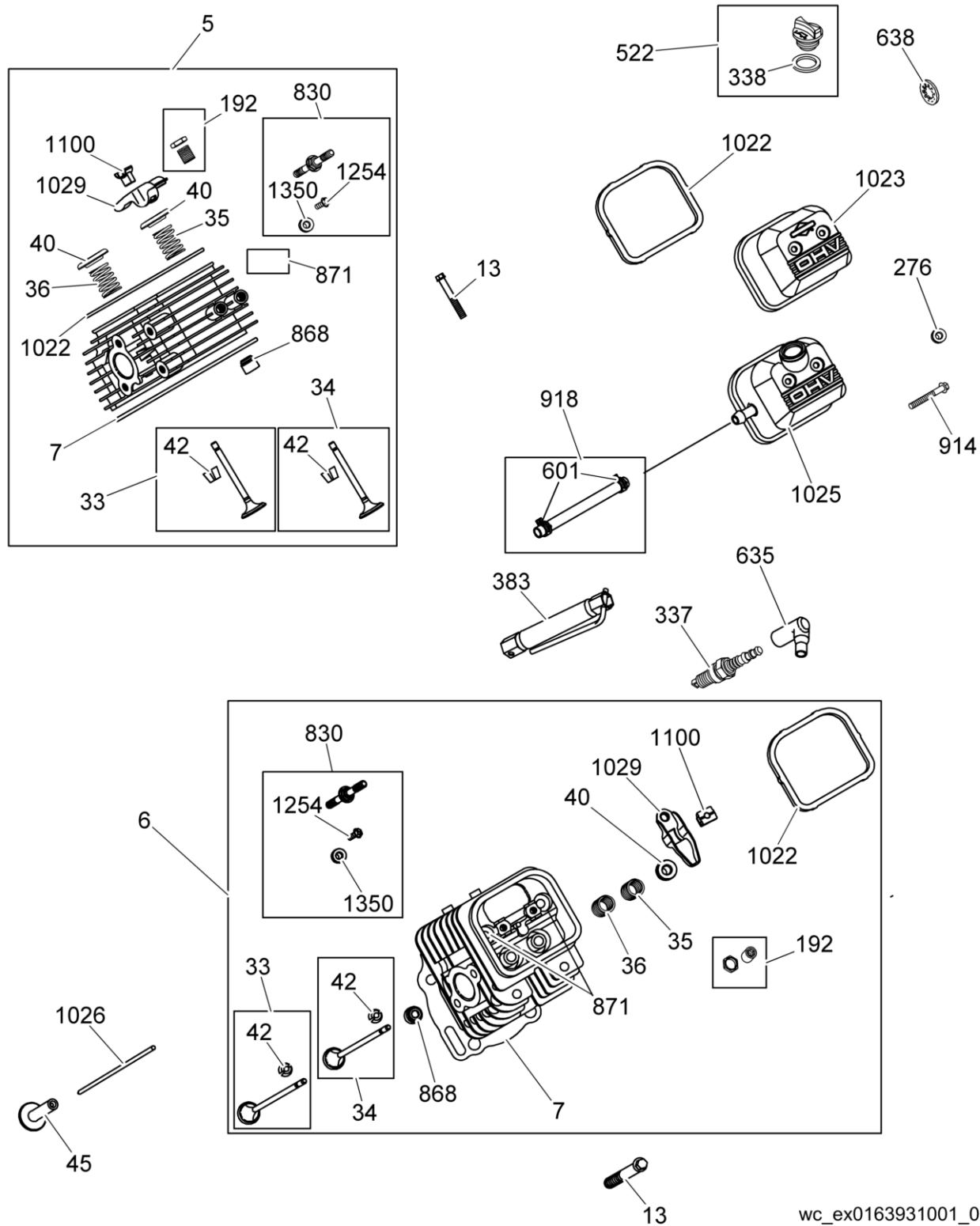
wc\_ex0163931001\_01

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0118498	1	Engine block Zylinderblock	Bloque del motor Bloc de culasse		
2	0118519	1	Bushing Buchse	Buje Douille		
3	0081053	1	Shaft seal Wellendichtring	Sello del eje Bague d'étanchéité		
8	0160159	1	Breather cpl. Entlüfter kpl.	Respiradero compl. Aérateur compl.		
9	0160160	1	Breather gasket Entlüfterdichtung	Empaque del respiradero Joint de reniflard		
10	0118451	1	Screw Schraube	Tornillo Vis		
11	0081049	1	Tube Rohr	Tubo Tube		
12	0081020	1	Gasket Dichtung	Junta Joint		
15	0039610	1	Oil plug Schraubverschluß	Tapón roscado Bouchon	3/8-18in	
17	0110082	1	Ball bearing Kugellager	Rodamiento de bolas Roulement à billes		
18	0116554	1	Crankcase cover Kurbelgehäusedeckel	Tapa del cáster Couvercle de carter		
20	0081018	1	Shaft seal Wellendichtring	Sello del eje Bague d'étanchéité		
22	0208196	8	Screw Schraube	Tornillo Vis		
572	0080981	1	Baffle Leitblech	Deflector Déflecteur		
718	0118435	1	Pin Stift	Pasador Goupille		



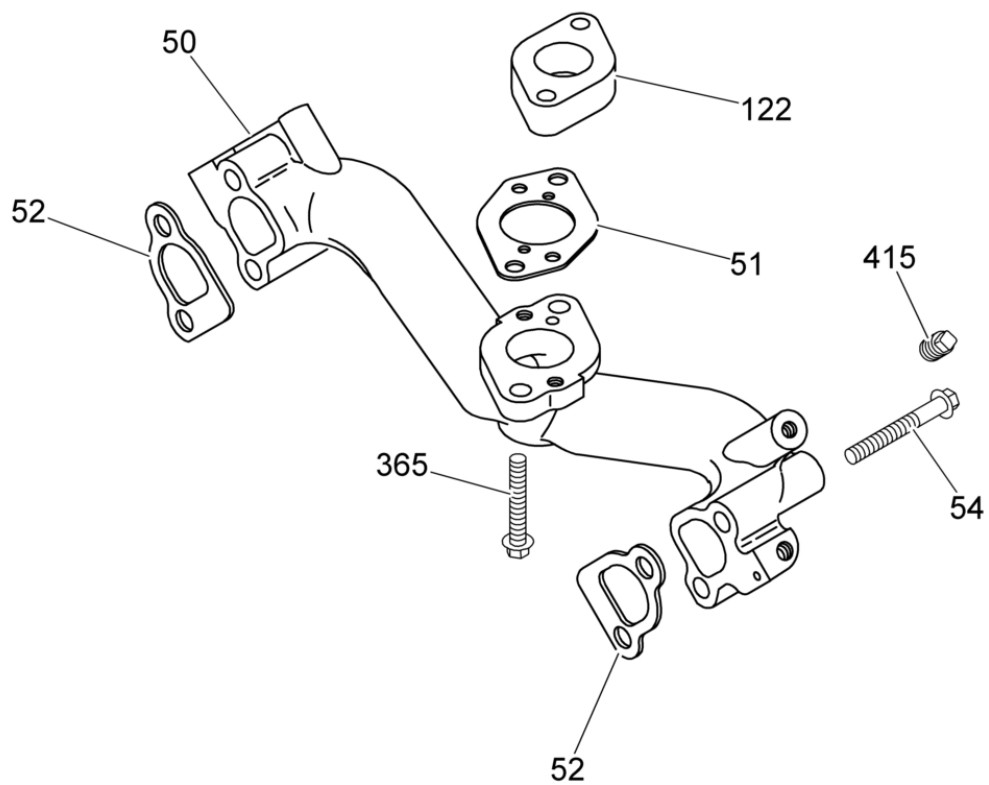
wc\_ex0163931001\_02

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
5	0160162	1	Cylinder head Zylinderkopf	Culata Culasse	No.1	
6	0160163	1	Cylinder head Zylinderkopf	Culata Culasse		
7	0116520	2	Cylinder head gasket Zylinderkopfdichtung	Junta de culata del cilindro Joint de culasse de cylindre		
13	0118486	4	Screw Schraube	Tornillo Vis		
33	0080969	2	Exhaust valve Auslaßventil	Válvula de escape Soupape d'échappement		
34	0080970	2	Intake valve Einlaßventil	Válvula de admisión Soupape d'admission		
35	0118491	2	Spring Feder	Resorte Ressort		
36	0118491	2	Spring Feder	Resorte Ressort		
40	0080973	4	Spring holder Federgehäuse	Soporte Support		
42	0080974	4	Valve holder Federteller	Seguro de válvula Porte-soupape		
45	0118465	2	Valve tappet Ventilstößel	Levantaválvula Poussoir		
192	0080976	2	Screw Schraube	Tornillo Vis		
276	0160164	1	Seal ring Dichtungsring	Anillo sellador Rondelle à étancher		
<b>337</b>	<b>0080657</b>	<b>2</b>	<b>Spark plug Zündkerze</b>	<b>Bujía Bougie d'allumage</b>		
338	0083553	1	Seal Dichtung	Empaque Joint		
383	0110806	1	Wrench Werkzeugschlüssel	Llave Clé		
522	0089718	1	Oil plug Schraubverschluß	Tapón roscado Bouchon		
601	0051797	2	Clamp Schelle	Abrazadera Agrafe		
635	0081034	2	Spark plug (terminal) cap Zündkerzenstecker	Capuchón de bujía Capuchon de bougie		
638	0118479	1	Washer Scheibe	Arandela Rondelle		
830	0208229	4	Stud Gewindebolzen	Perno prisionero Goujon		
868	0080971	2	Seal Dichtung	Empaque Joint		
871	0089719	4	Guide bushing Führungsbuchse	Buje guía Douille de guidage		
914	0208219	4	Screw Schraube	Tornillo Vis		
918	0076966	1	Fuel hose Kraftstoffleitung	Manguera de combustible Tuyau de carburant		



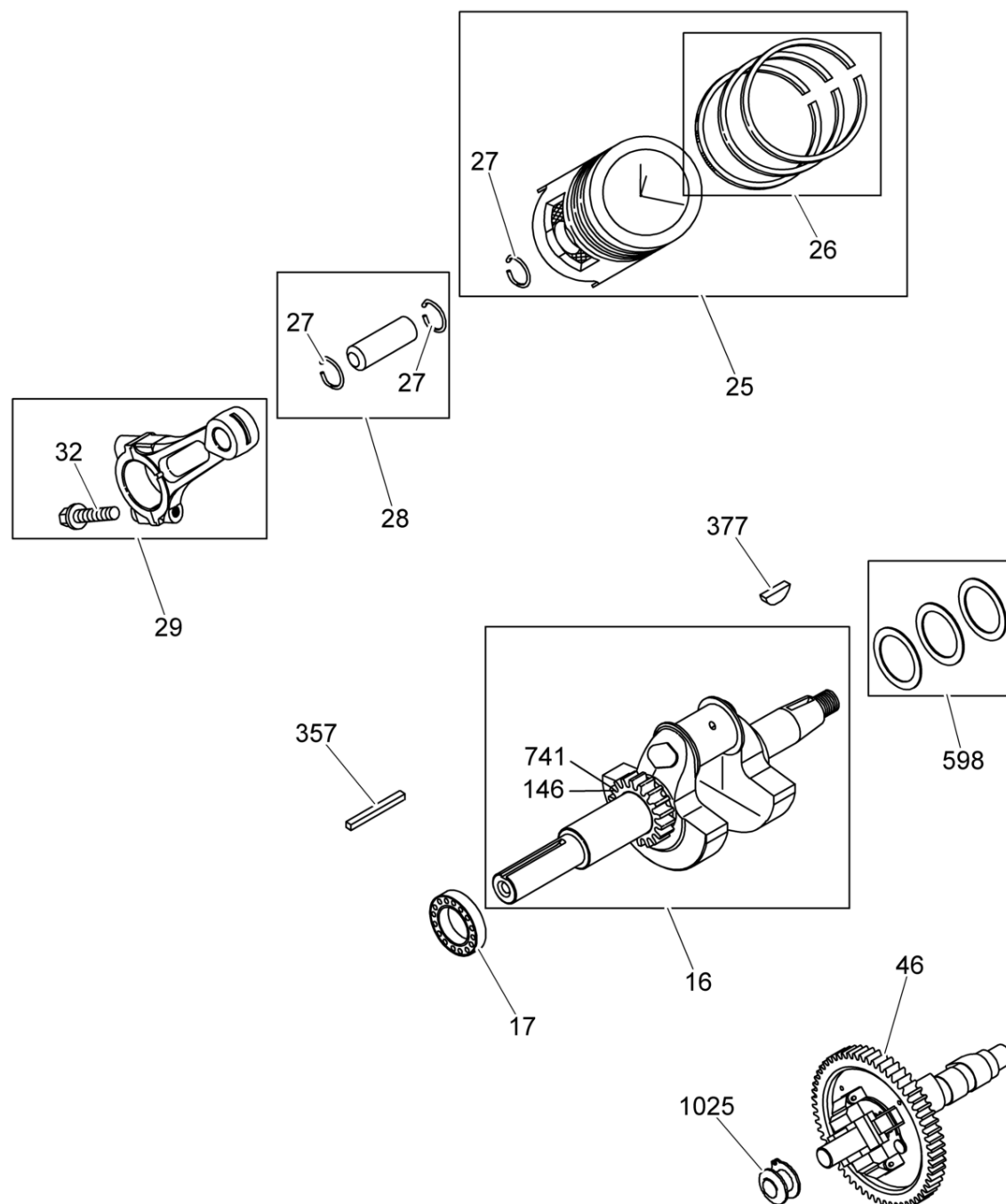
wc\_ex0163931001\_02

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1022	0081040	2	Valve cover gasket Ventilhaubedichtung	Junta de la tapa de válvula Joint de couvercle de soupape		
1023	0118472	1	Cover Deckel	Tapa Couvercle		
1025	0089720	1	Cover Deckel	Tapa Couvercle		
1026	0080967	2	Push rod (valve lifter) steel intake Stoßstange (Einlass aus Stahl)	Levantaválvula (admisión de acero) Poussoir de soupape (admission d'acier)		
1026	0080997	2	Push rod (valve lifter) aluminum exhaust Stoßstange (Auspuff aus Aluminium)	Levantaválvula (escape de aluminio) Poussoir de soupape (échappement en aluminium)		
1029	0208235	4	Rocker arm Kiphebel	Balancín Culbuteur		
1100	0118464	4	Rocker arm pivot Einstellmutter	Espaciador Pivot		
1254	0160165	4	Screw Schraube	Tornillo Vis		
1350	0080908	4	Sealing ring Sealing ring	Sealing ring Sealing ring		



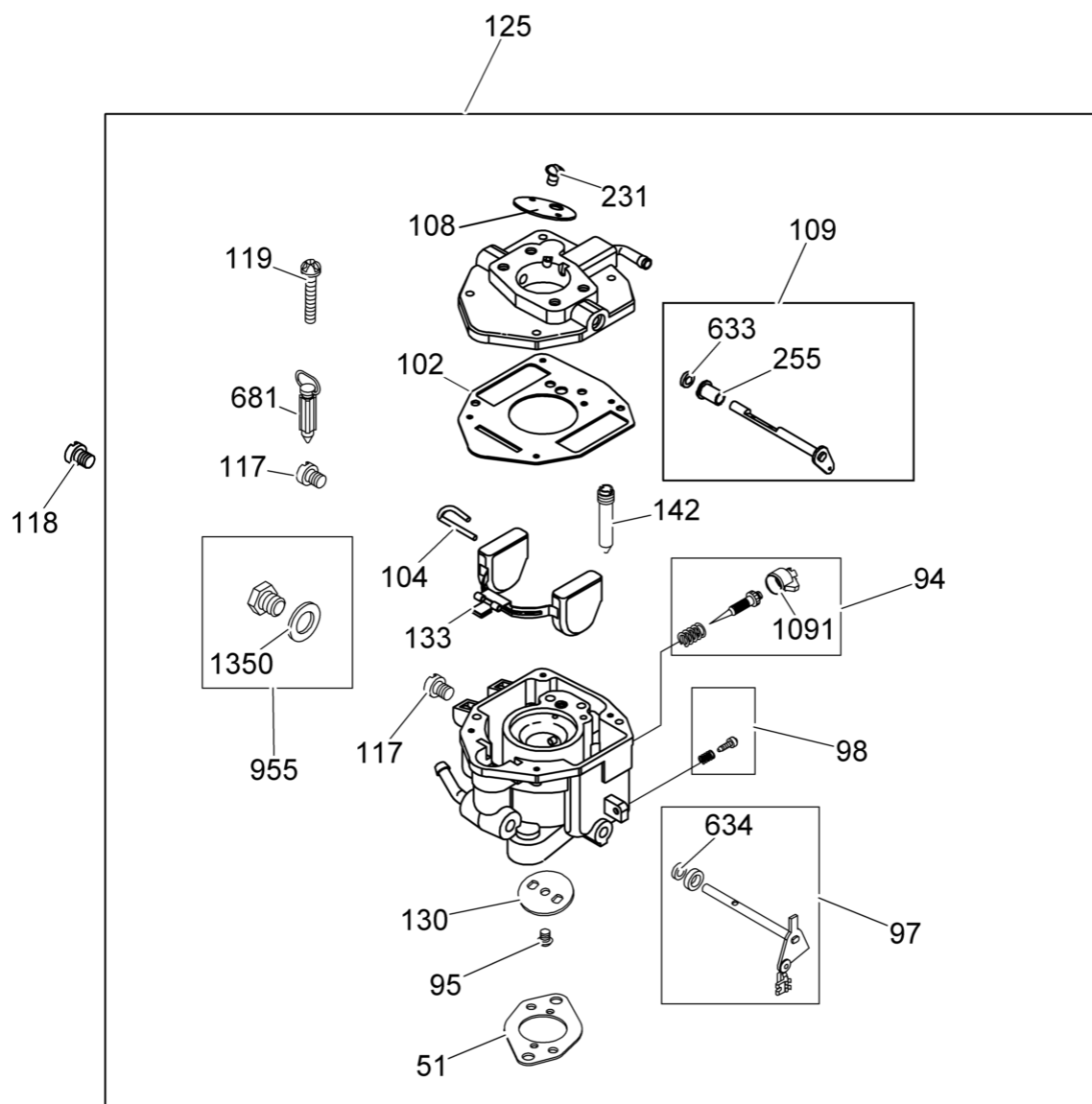
wc\_ex0163929001\_03

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
50	0118452	1	Intake manifold Ansaugkrümmer	Distribuidor de admisión Collecteur d'admission		
51	0080903	1	Gasket Dichtung	Junta Joint		
52	0080912	2	Gasket Dichtung	Junta Joint		
54	0118429	4	Screw Schraube	Tornillo Vis		
122	0118449	1	Carburetor mount spacer Abstandsstück	Espaciador Pièce d'écartement		
365	0118444	2	Screw Schraube	Tornillo Vis		
415	0118210	1	Oil plug Schraubverschluß	Tapón roscado Bouchon		



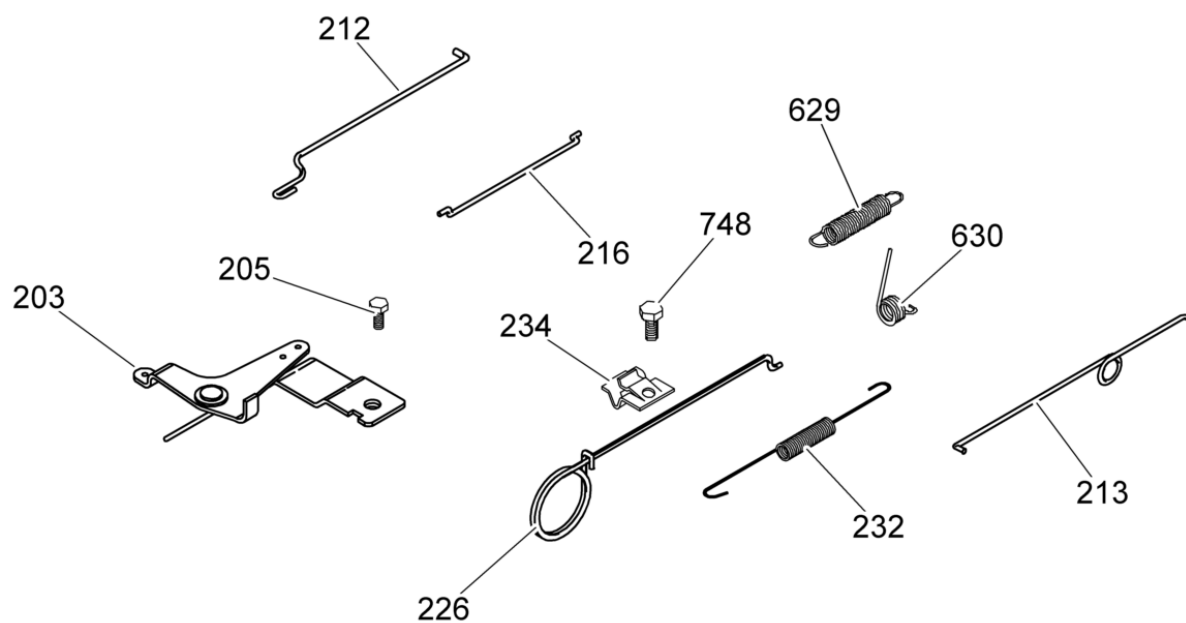
wc\_ex0163931001\_04

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
16	0209176	1	Crankshaft Kurbelwelle	Cigüeñal Vilebrequin		
17	0110082	1	Ball bearing Kugellager	Rodamiento de bolas Roulement à billes		
25	0116542	2	Piston cpl. Kolben kpl.	Pistón compl. Piston compl.		
25	0209178	2	Piston cpl. Kolben kpl.	Pistón compl. Piston compl.	0,020	
26	0111470	2	Piston Ring Set Kolbenringsatz	Juego de anillos Jeu de segments	STD.	
26	0209179	2	Piston Ring Set Kolbenringsatz	Juego de anillos Jeu de segments	0.020	
27	0118434	4	Piston pin lock Bolzensicherung	Seguro perno de pistón Anneau de fixation		
28	0116532	2	Piston pin Kolbenbolzen	Pasador de pistón Axe de piston		
29	0080982	2	Connecting rod Pleuel	Biela Bielle		
29	0208200	2	Connecting rod Pleuel	Biela Bielle	.020in	
32	0118440	1	Screw Schraube	Tornillo Vis		
46	0209172	1	Camshaft Nockenwelle	Arbol de levas Arbre à cames		
146	0118483	1	Key Schlüssel	Llave Clé		
357	0030327	1	Key Schlüssel	Llave Clé		
377	0118511	1	Woodruff key Woodruffkeil	Chaveta Woodruff Clavette Woodruff		
598	0116528	1	Washer Set Scheibensatz	Juego de arandelas Jeu de rondelles		
741	0118475	1	Timing gear Motorsteuerung	Regulador Régulateur		
1025	0118438	1	Governor Regler	Regulador Régulateur		



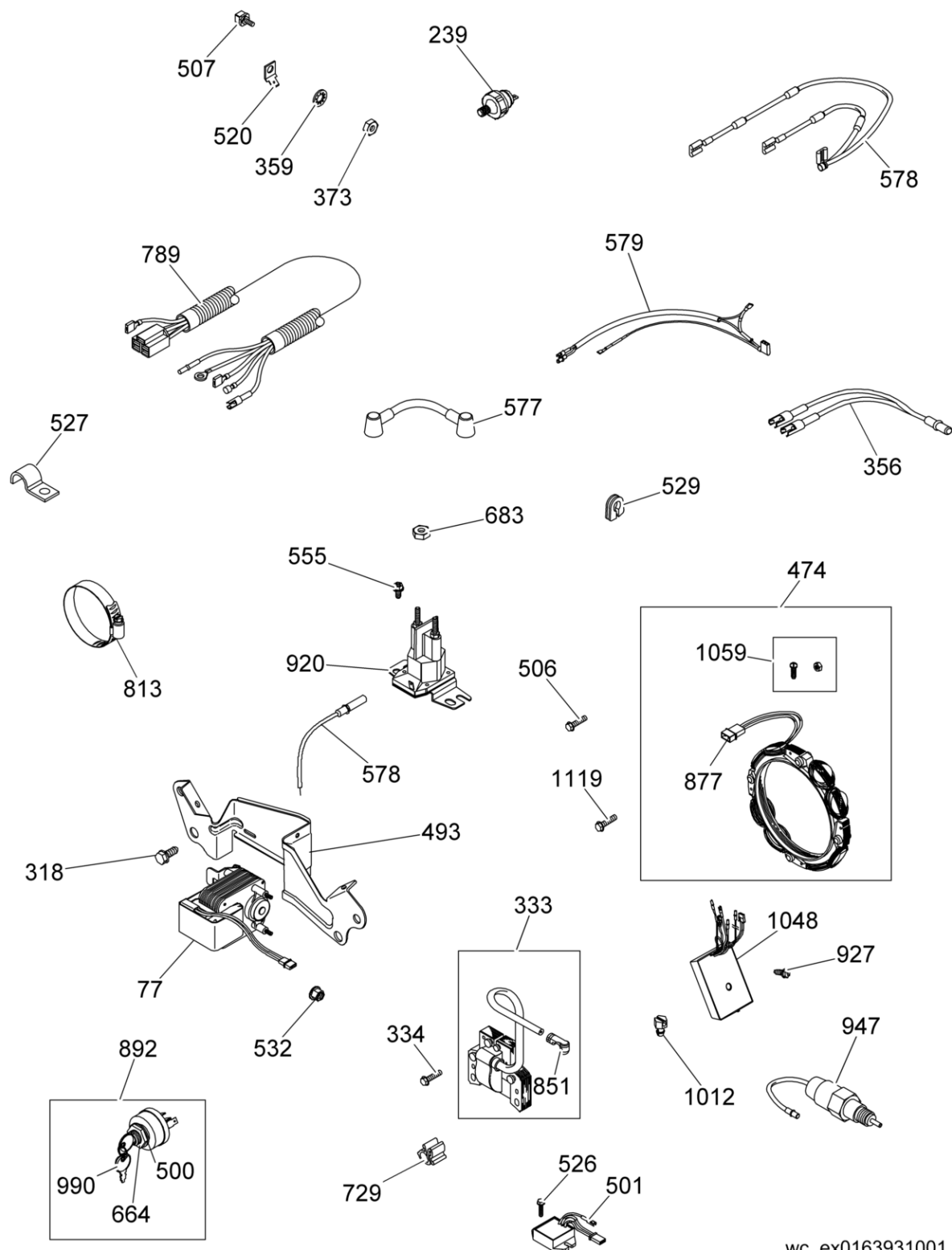
wc\_ex0163931001\_05

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
51	0080903	1	Gasket Dichtung	Junta Joint		
94	0116552	1	Valve Ventil	Válvula Soupape		
95	0118446	1	Screw Schraube	Tornillo Vis		
97	0116550	1	Throttle shaft Gasreglerwelle	Eje de mariposa Arbre des gaz		
98	0116537	1	Idle speed screw Leerlauf Einstellschraube	Tornillo de velocidad de ralenti Vis de régime de ralenti		
102	0079783	1	Gasket Dichtung	Junta Joint		
104	0080895	1	Pin Stift	Pasador Goupille		
108	0116526	1	Check valve Rückschlagventil	Válvula checadora Clapet de non-retour		
109	0116551	1	Choke shaft Chokewelle	Eje estrangulador Arbre étrangleur		
117	0116522	1	Main jet Hauptdüse	Chicler principal Gicleur principal		
118	0209181	1	Main jet Hauptdüse	Chicler principal Gicleur principal		
119	0080894	4	Screw Schraube	Tornillo Vis		
125	0116543	1	Carburetor Vergaser	Carburador Carbureteur		
130	0116525	1	Throttle valve Gasreglerklappe	Válvula de estrangulación Étrangleur		
133	0160172	1	Float Schwimmer	Flotador Flotteur		
142	0116523	1	Nozzle body (holder) Düse	Tobera Ajutage		
231	0118446	2	Screw Schraube	Tornillo Vis		
255	0080798	1	Bushing spacer Abstandshülse	Espaciador Entretoise		
633	0080799	1	Seal Dichtung	Empaque Joint		
634	0116524	1	Shaft seal Wellendichtring	Sello del eje Bague d'étanchéité		
681	0118489	1	Valve needle Ventilnadel	Aguja de válvula Aiguille de soupape		
955	0080907	1	Plug (threaded) Schraubverschluß	Tapón roscado Bouchon		
1091	0118474	1	Limiter cap Begrenzerkappe	Casquillo limitador Coiffe de butée		
1350	0080908	1	Sealing ring Sealing ring	Sealing ring Sealing ring		



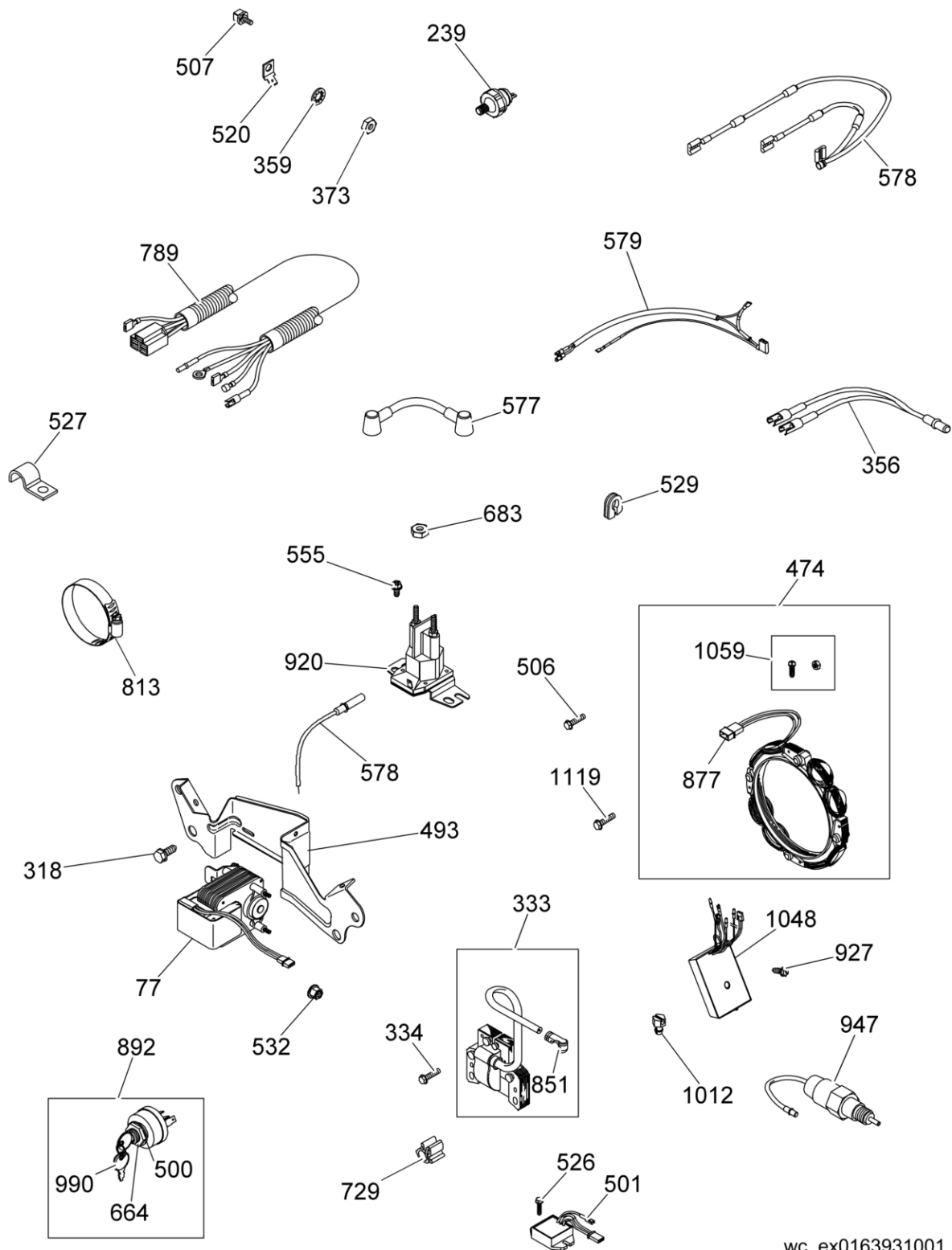
wc\_ex0163931001\_06

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
203	0118462	1	Crank Kurbel	Manivela Manivelle		
205	0080926	1	Screw Schraube	Tornillo Vis		
212	0080959	1	Link Verbindungsstange	Barra de unión Tringle		
213	0116509	1	Link Verbindungsstange	Barra de unión Tringle		
216	0118443	1	Choke Choke	Estrangulador Étrangleur		
226	0116504	1	Rod Stange	Varilla Tringle		
232	0080958	1	Spring Feder	Resorte Ressort		
234	0116494	1	Clip Clip	Clip Clip		
629	0118557	1	Spring Feder	Resorte Ressort		
630	0118558	1	Torsion spring Feder	Resorte Ressort		
748	0080926	1	Screw Schraube	Tornillo Vis		



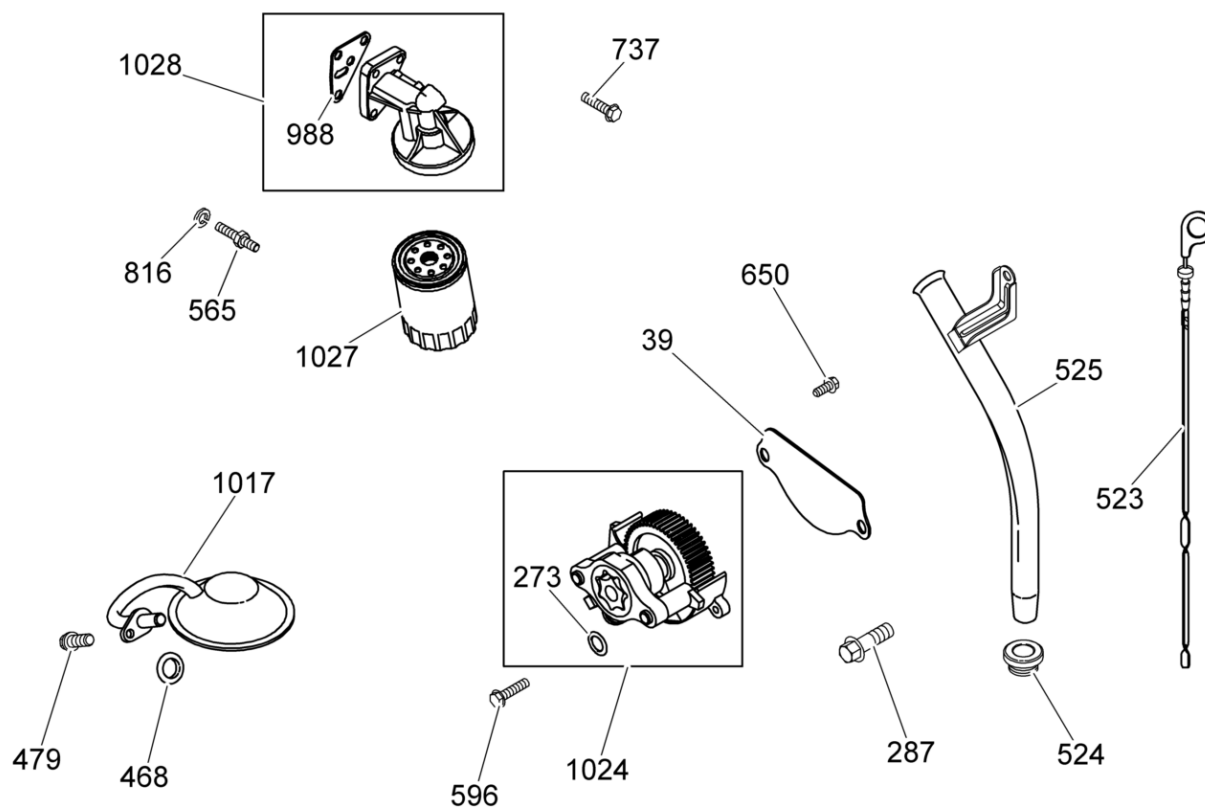
wc\_ex0163931001\_07

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
77	0112090	1	Motor Motor	Motor Moteur		
239	0209175	1	Oil pressure switch Öldruckschalter	Interruptor de presión de aceite Interrupteur à pression d'huile		
318	0083641	4	Screw Schraube	Tornillo Vis		
333	0080935	2	Ignition coil Zündspule	Bobina de encendido Bobine d'allumage		
334	0080941	2	Screw Schraube	Tornillo Vis		
356	0116500	1	Wire Kabel	Alambre Fil		
359	0118246	1	Washer Scheibe	Arandela Rondelle		
373	0116489	1	Nut Mutter	Tuerca Écrou		
474	0080942	1	Alternator Lichtmaschine	Alternador Alternateur		
493	0209173	1	Mounting bracket Konsole	Ménsula Support		
500	0208218	1	Washer Scheibe	Arandela Rondelle		
501	0080933	1	Regulator Regulator	Regulador Régulateur		
506	0118487	1	Screw Schraube	Tornillo Vis		
507	0118484	1	Insulator Isolator	Aislador Isolant		
520	0118247	1	Terminal Anschlußklemme	Terminal de conexión Borne d'attache		
526	0084732	2	Screw Schraube	Tornillo Vis	1/4-20 x 3/8in	
527	0084818	1	Hose clamp Schlauchschelle	Abrazaderas de manguera Agrafe de tuyau		
529	0118448	1	Grommet Tülle	Ojal Passe-fil		
532	0116492	2	Nut Mutter	Tuerca Écrou		
555	0080932	2	Screw Schraube	Tornillo Vis		
577	0119799	1	Cable Kabel	Cable Câble		
578	0083701	1	Wire assembly Kabelsatz	Cable compl. Faisceau de fils		
579	0116499	1	Wire assembly Kabelsatz	Cable compl. Faisceau de fils		
664	0208224	1	Nut Mutter	Tuerca Écrou		
683	0116490	1	Nut Mutter	Tuerca Écrou		



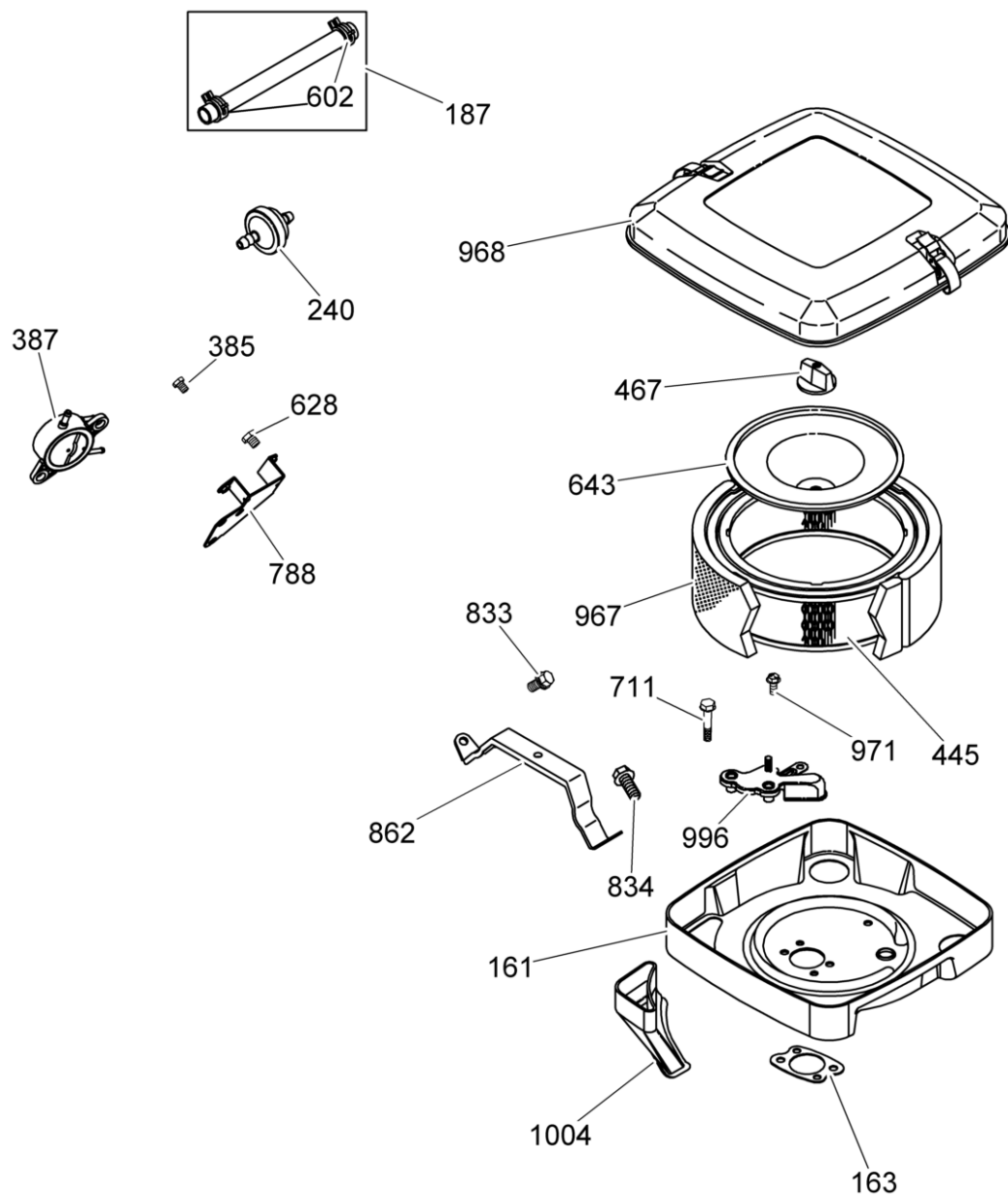
wc\_ex0163931001\_07

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
729	0118428	1	Clip Clip	Clip Clip		
789	0116498	1	Wiring harness Kabelbaum	Conjunto de cables Harnais de câbles électriques		
813	0084046	1	Clamp Schelle	Abrazadera Agrafe	13 x 0,5in	
851	0110094	1	Terminal Anschlußklemme	Terminal de conexión Borne d'attache		
877	0118423	1	Alternator wire Lichtmaschine kabel	Cable del alternador Câble d'alternateur		
892	0115491	1	Ignition switch Ignition switch	Ignition switch Ignition switch		
920	0084045	1	Solenoid Solenoid	Solenoid Solénoïde		
927	0116493	1	Screw Schraube	Tornillo Vis		
947	0080923	1	Fuel solenoid Kraftstoffsolenoid	Solenoid de combustible Solénoïde à carburant		
990	0115490	1	Key Schlüssel	Llave Clé		
1012	0116497	1	Link Verbindungsstange	Barra de unión Tringle		
1048	0112091	1	Module Modul	Módulo Module		
1059	0160170	1	Screw w/washer Schraube mit Scheibe	Tornillo con arandela Vis avec rondelle		
1119	0119795	1	Screw Schraube	Tornillo Vis		



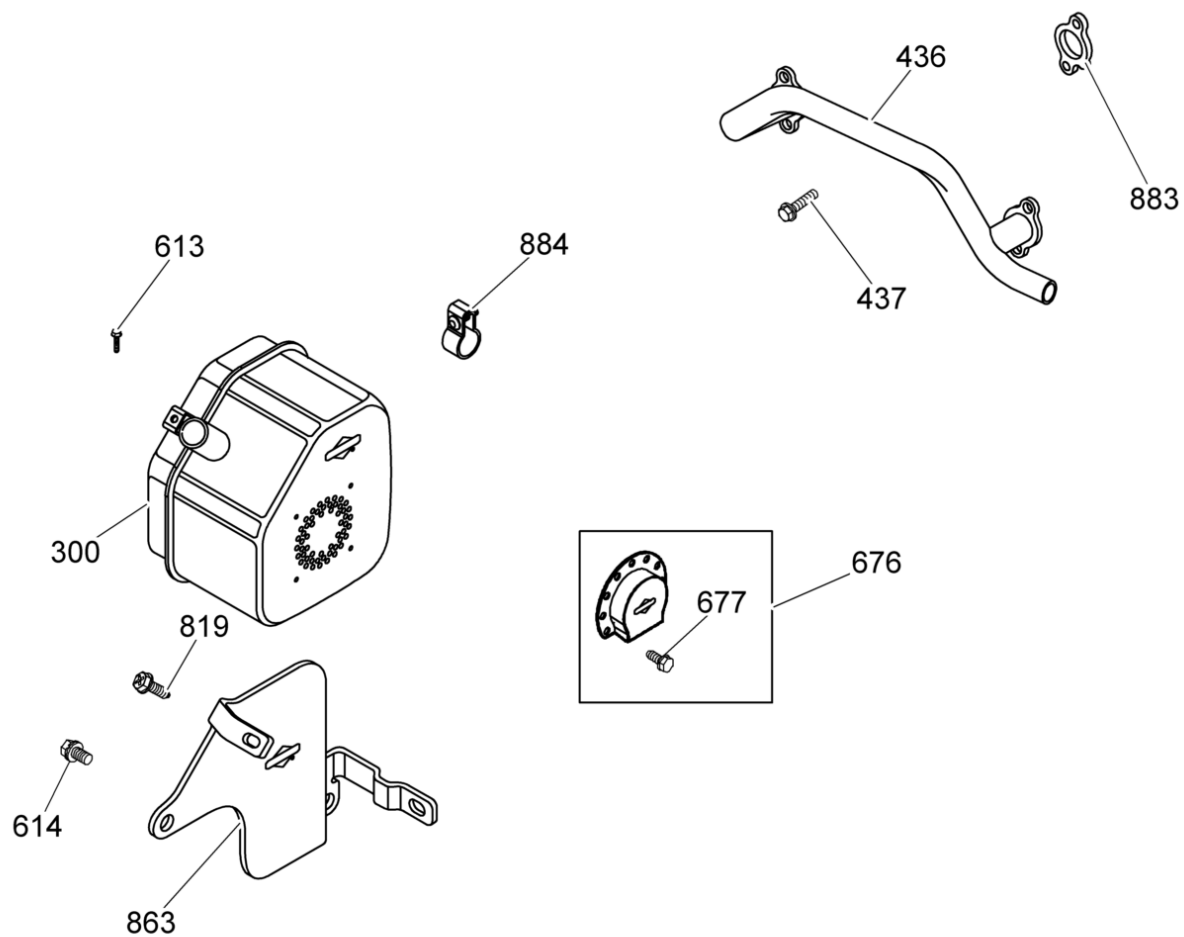
Indicador del Nivel de Aceite/Aceite de Bomba  
Réglette-jauge/Huile de Pompe

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
39	0110083	1	Plate Platte	Placa Plaque		
273	0118433	2	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique		
287	0118487	1	Screw Schraube	Tornillo Vis		
468	0118439	1	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique		
479	0080931	1	Screw Schraube	Tornillo Vis		
523	0116503	1	Dipstick Peilstab	Indicador del nivel de aceite Réglette-jauge		
524	0116501	1	Seal Dichtung	Empaque Joint		
525	0116502	1	Oil fill tube Ölfüllerrohr	Tubo llenador de aceite Tube-remplisseur d'huile		
565	0081025	1	Stud Gewindebolzen	Perno prisionero Goujon		
596	0118471	2	Screw Schraube	Tornillo Vis		
650	0208223	2	Screw Schraube	Tornillo Vis		
737	0118431	3	Screw w/washer Schraube mit Scheibe	Tornillo con arandela Vis avec rondelle		
816	0081026	3	Lock washer Federring	Federring Rondelle de ressort		
988	0079752	1	Gasket (oil filter adapter) Dichtung-Ölfilteradapter	Junta-adaptador del filtro de aceite Joint-raccord du filtre d'huile		
1017	0118459	1	Cover Deckel	Tapa Couvercle		
1024	0118501	1	Oil pump Ölpumpe	Bomba de aceite Pompe à huile		
<b>1027</b>	<b>0160161</b>	<b>1</b>	<b>Oil filter Ölfilter</b>	<b>Filtro de aceite Filtre d'huile</b>		
1028	0081023	1	Adapter Adapter	Adaptador Raccord		



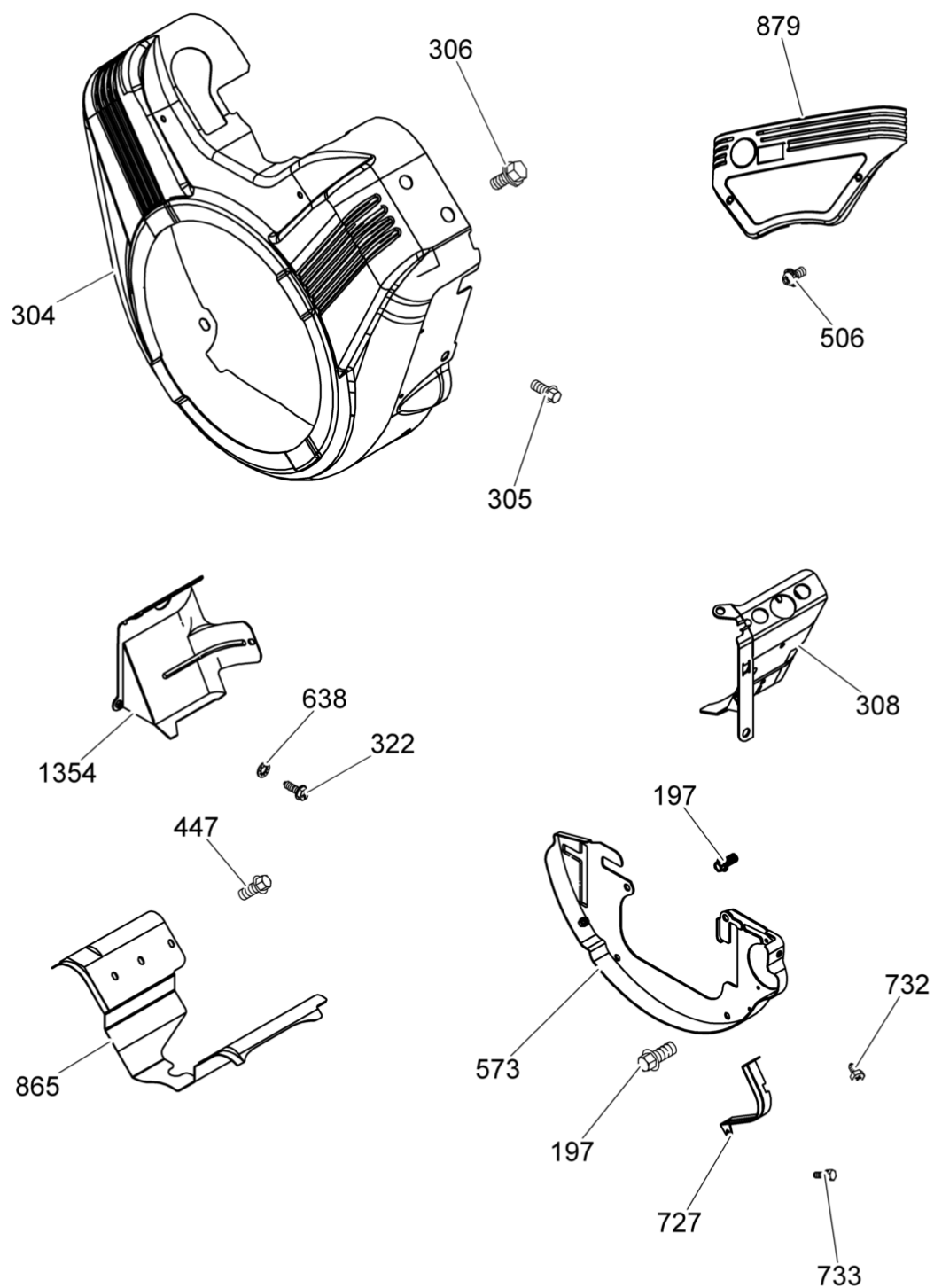
wc\_ex0163931001\_09

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
161	0118480	1	Housing Gehäuse	Caja Carter		
163	0083242	1	Air cleaner gasket Luftfilterdichtung	Junta-filtro de aire Joint-filtre à air		
187	0076966	1	Fuel hose Kraftstoffleitung	Manguera de combustible Tuyau de carburant		
<b>240</b>	<b>0087076</b>	<b>1</b>	<b>Fuel filter Kraftstofffilter</b>	<b>Filtro de combustible Filtre à carburant</b>		
385	0160165	1	Screw Schraube	Tornillo Vis		
387	0080930	1	Fuel pump Kraftstoffpumpe	Bomba de combustible Pompe à carburant		
<b>445</b>	<b>0081068</b>	<b>1</b>	<b>Air cleaner element Filtreinsatz</b>	<b>Elemento-filtro Filtre à air seul</b>		
467	0082603	1	Knob Griff	Empuñadura Poignée		
602	0209186	2	Hose clamp Schlauchschelle	Abrazaderas de manguera Agrafe de tuyau		
628	0119802	2	Screw Schraube	Tornillo Vis		
643	0082604	1	Holder Halter	Soporte Attache		
711	0208216	1	Screw Schraube	Tornillo Vis		
788	0080929	1	Bracket Konsole	Soporte Support		
833	0208216	1	Screw Schraube	Tornillo Vis		
834	0118457	1	Screw Schraube	Tornillo Vis		
862	0118493	1	Strap Band	Correa Ruban		
<b>967</b>	<b>0081069</b>	<b>1</b>	<b>Prefilter element Vorfilterelement</b>	<b>Elemento del prefiltro Élément du prénettoyeur</b>		
968	0082602	1	Air cleaner cover Luftfilterdeckel	Tapa-filtro del aire Couvercle-filtre à air		
971	0118471	1	Screw Schraube	Tornillo Vis		
996	0082605	1	Guard Schutz	Protector Protection		
1004	0209188	1	Air duct Luftleitblech	Conducto de aire Conduite d'air		



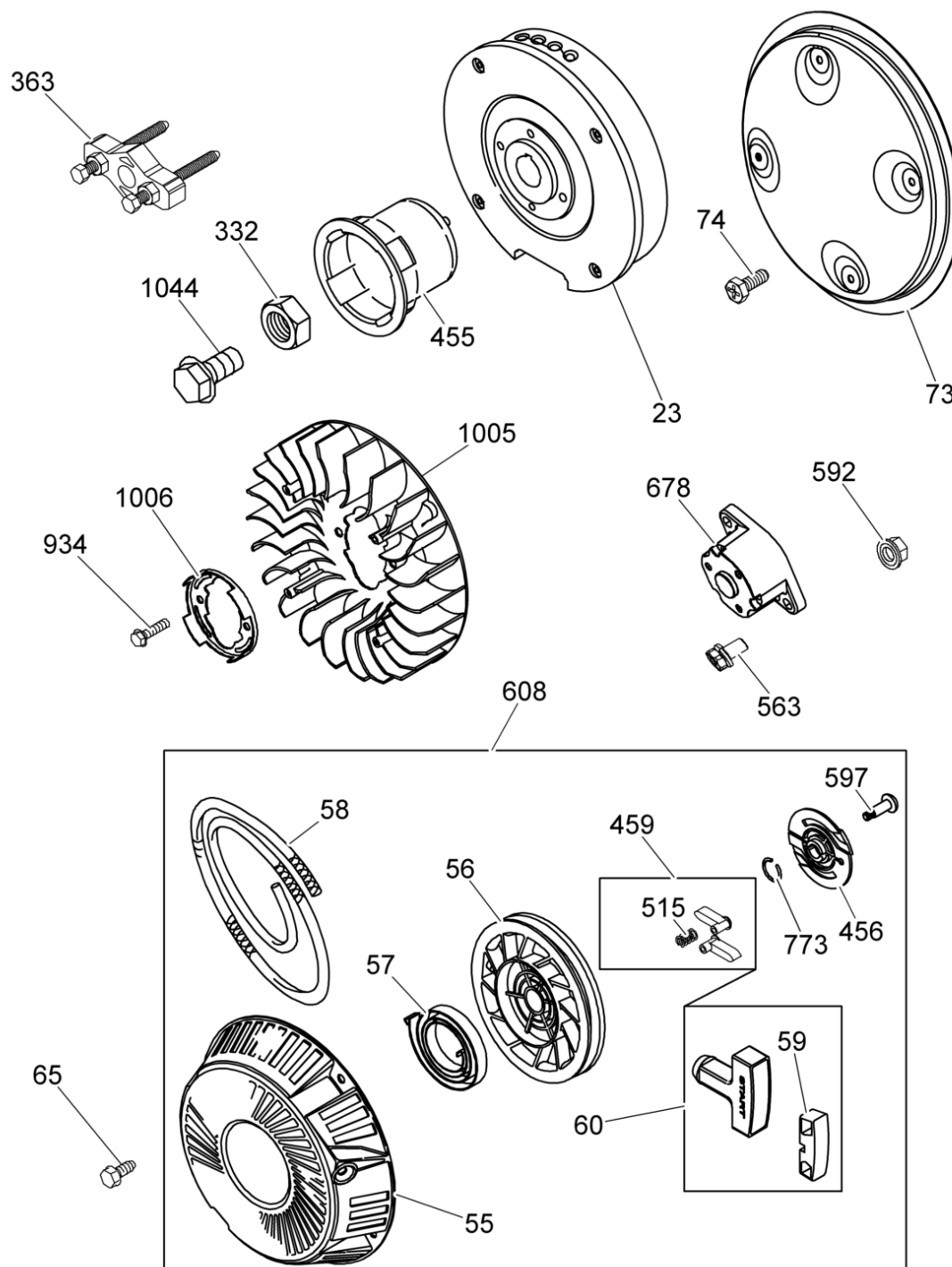
wc\_ex0163931001\_10

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
300	0110090	1	Muffler Auspufftopf	Silenciador Pot d'échappement		
436	0079603	1	Exhaust manifold Auspuffkrümmer	Distribuidor de escape Collecteur d'échappement		
437	0080944	4	Screw Schraube	Tornillo Vis		
613	0080944	1	Screw Schraube	Tornillo Vis		
614	0084732	1	Screw Schraube	Tornillo Vis	1/4-20 x 3/8in	
676	0054200	1	Exhaust baffle Aufpuffleitblech	Deflector de escape Déflecteur d'échappement		
677	0037543	3	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Boulon à tête hexagonale	No.8-32 x 3/8in 3Nm/2ft.lbs	
819	0080945	1	Screw Schraube	Tornillo Vis		
863	0089721	1	Muffler bracket Konsole-Auspufftopf	Ménsula-Silenciador Support-Pot d'échappement		
883	0080943	2	Exhaust gasket Auspuffdichtung	Junta de escape Joint d'échappement		
884	0079604	1	Clamp Schelle	Abrazadera Agrafe		



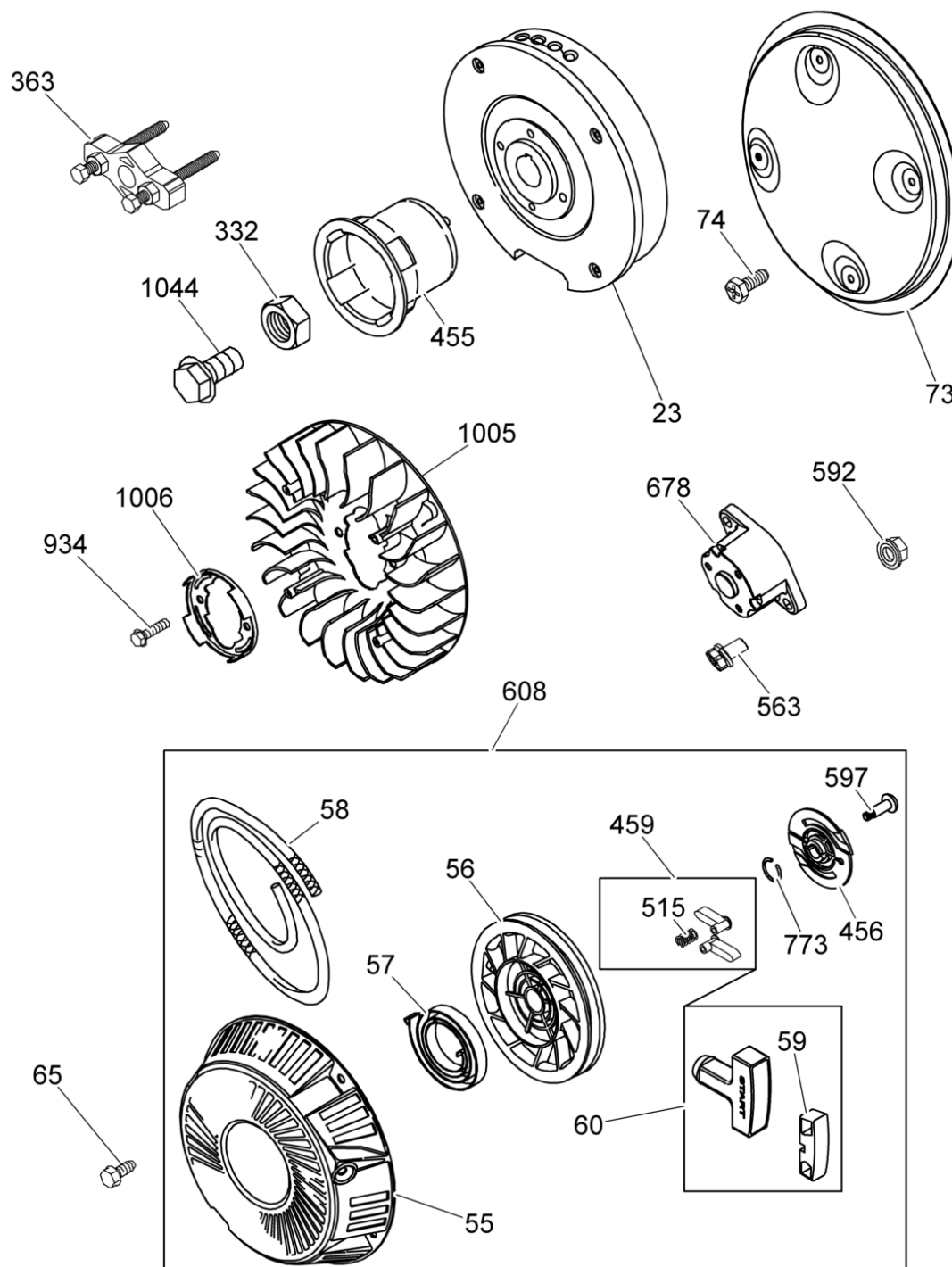
wc\_ex0163931001\_11

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
197	0160167	3	Screw Schraube	Tornillo Vis		
304	0209182	1	Blower housing Lüftergehäuse	Cubierta Bouclier		
305	0080945	6	Screw Schraube	Tornillo Vis		
306	0208216	2	Screw Schraube	Tornillo Vis		
308	0209183	1	Cylinder head cover Zylinderkopfhaube	Tapa del cilindro Couvercle supérieur		
447	0208216	3	Screw Schraube	Tornillo Vis		
506	0118487	2	Screw Schraube	Tornillo Vis		
573	0208221	1	Backplate Plattenrückwand	Placa de atrás Plaque de fond		
727	0208225	1	Cover Deckel	Tapa Couvercle		
732	0118437	1	Screw Schraube	Tornillo Vis		
733	0208216	1	Screw Schraube	Tornillo Vis		
865	0208230	1	Air guide cover Luftführung	Guía de aire Guide d'air		
879	0208231	1	Cover Deckel	Tapa Couvercle		
1354	0208213	1	Cylinder head cover Zylinderkopfhaube	Tapa del cilindro Couvercle supérieur	No. 2	



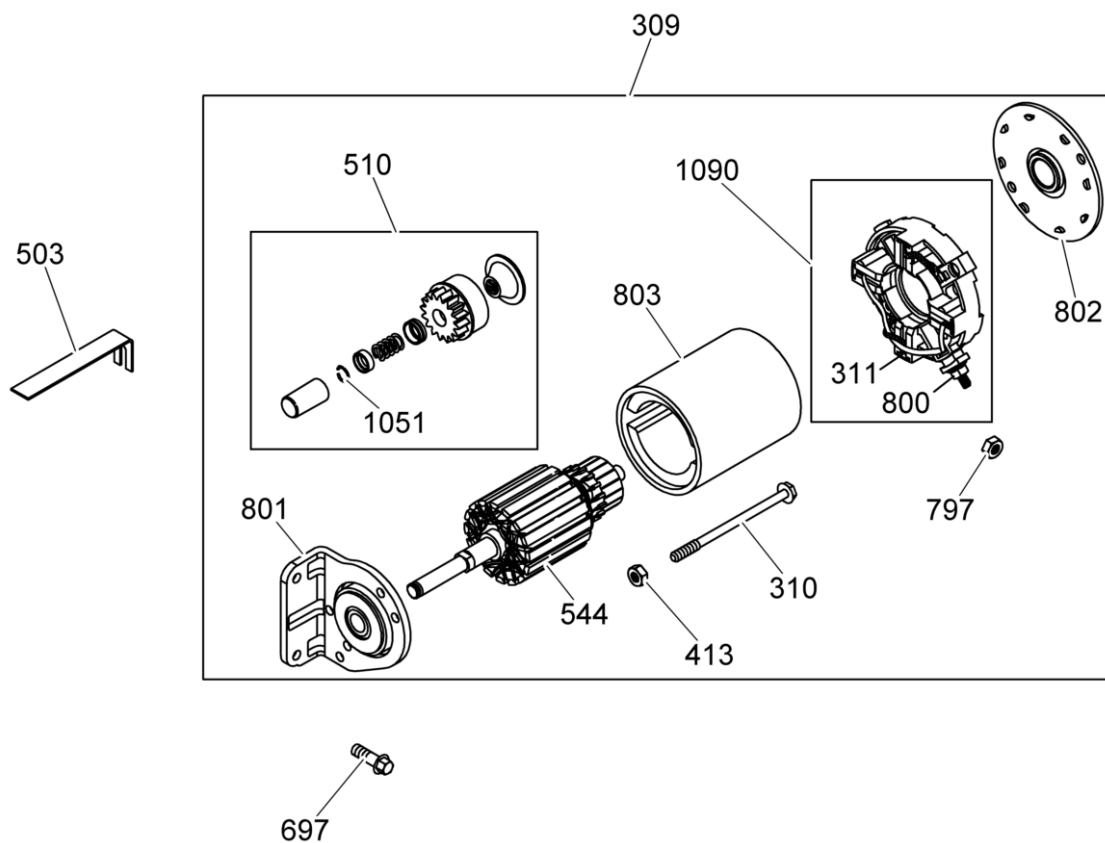
wc\_ex0163931001\_12

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
23	0209177	1	Flywheel cpl. Schwungrad kpl.	Volante compl. Volant compl.		
55	0116538	1	Starter housing Startergehäuse	Caja del arrancador Carter de démarrage		
56	0116510	1	Starter pulley Starterscheibe	Polea Poulie de démarrage		
57	0116511	1	Spring Feder	Resorte Ressort		
58	0116488	1	Rope Seil	Cuerda Corde		
59	0116513	1	Insert Einsatz	Inserto Insertion		
60	0116536	1	Handle Handgriff	Manija Poignée		
65	0209180	4	Screw Schraube	Tornillo Vis		
73	0208201	1	Screen Sieb	Tamiz Tamis		
74	0208202	4	Screw Schraube	Tornillo Vis		
332	0110095	1	Nut Mutter	Tuerca Écrou		
363	0116487	1	Flywheel puller Abzieher des Schwungrads	Extractor de volante Extracteur de volant		
455	0208217	1	Cup Napf	Taza Ecuelle		
456	0116512	1	Friction plate Reibplatte	Placa fricción Plaque de friction		
459	0116535	1	Ratchet (pawl) Ratsche	Trinquete Cliquet		
515	0110872	1	Spring Feder	Resorte Ressort		
563	0209184	2	Screw Schraube	Tornillo Vis		
592	0209185	2	Nut Mutter	Tuerca Écrou		
597	0110871	1	Screw Schraube	Tornillo Vis		
608	0208222	1	Starter complete Starter kpl.	Arrancador compl. Démarrreur compl.		
678	0209187	1	Spacer Abstandsstück	Espaciador Entretoise		
773	0110874	1	Retaining ring Sicherungsring	Anillo de retención Bague d'arrêt		
934	0039653	2	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Boulon à tête hexagonale	5/16-18 x 3/4in 18Nm/13ft.lbs	
1005	0209189	1	Flywheel Schwungrad	Volante Volant		
1006	0118427	1	Holder Halter	Soporte Attache		

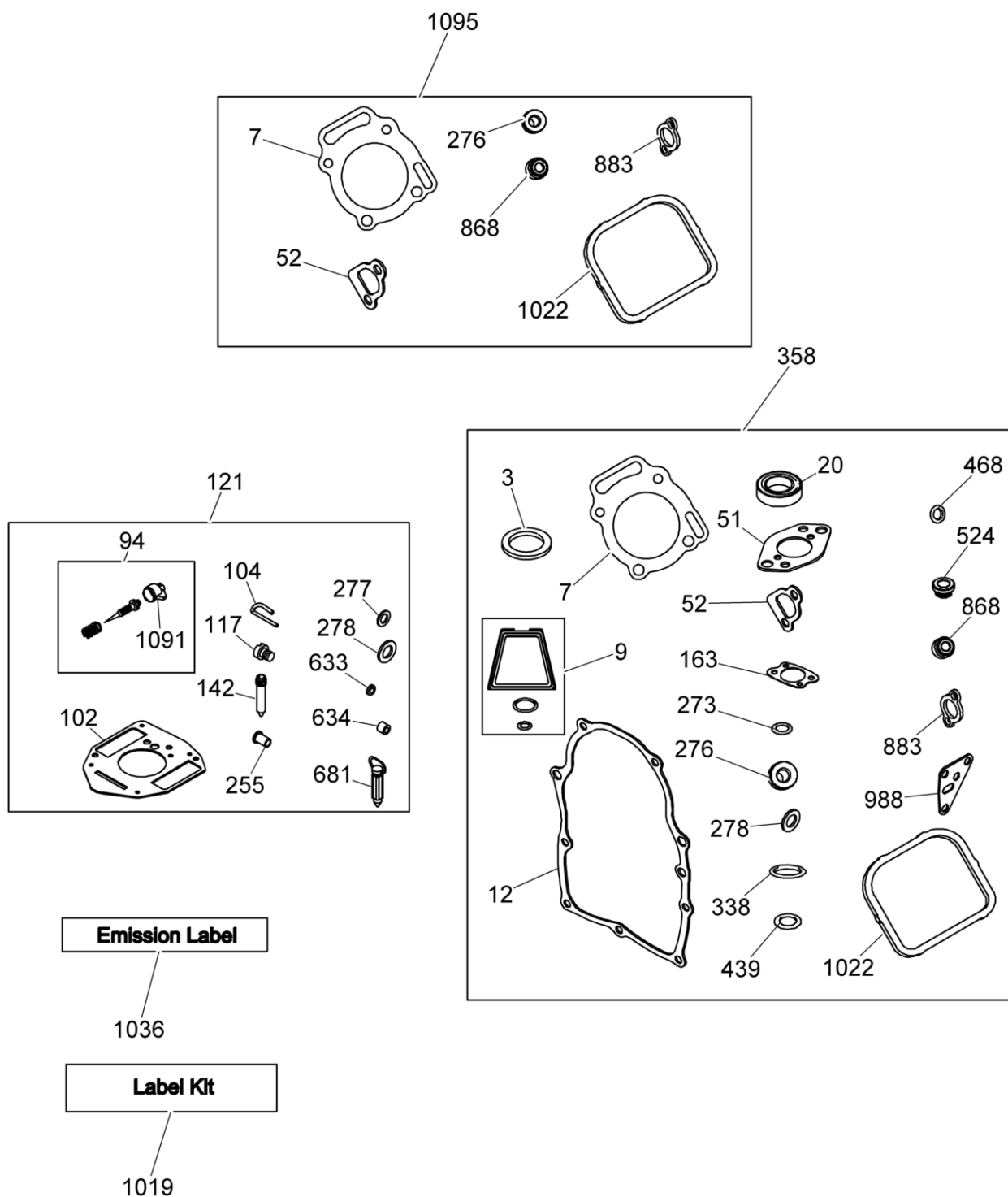


wc\_ex0163931001\_12

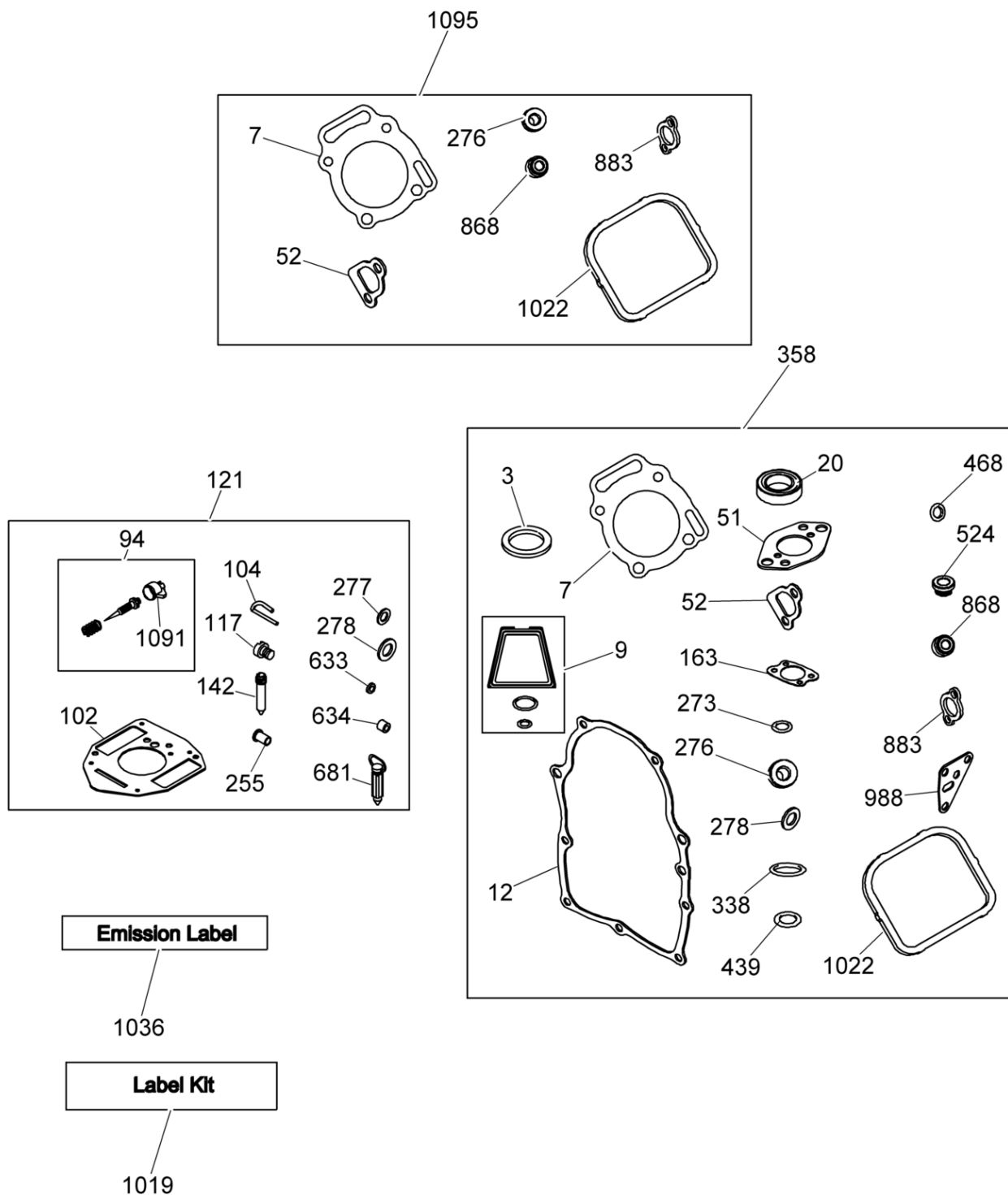
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1044	0080945	1	Screw Schraube	Tornillo Vis		



Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
309	0118481	1	Starter motor Anlasser	Motor de arranque Démarrreur		
310	0084941	2	Bolt Bolzen	Perno Boulon		
311	0111752	2	Carbon Brush Set Kohlenbürstensatz	Juego de escobillas Jeu de balai de charbon		
413	0208215	2	Nut Mutter	Tuerca Écrou		
503	0116515	1	Strap Band	Correa Ruban		
510	0111583	1	Starter drive gear assembly Startergetriebe	Engranaje transmisor de arranque Pignon du démarreur		
544	0208220	1	Starter Starter	Arrancador Démarrreur		
697	0118487	2	Screw Schraube	Tornillo Vis		
797	0116490	1	Nut Mutter	Tuerca Écrou		
800	0208215	1	Nut Mutter	Tuerca Écrou		
801	0111586	1	Cap Kappe	Tapa Capuchon		
802	0111751	1	Cap Kappe	Tapa Capuchon		
803	0208228	1	Starter housing Startergehäuse	Caja del arrancador Carter de démarreur		
1051	0118468	1	Retaining ring Sicherungsring	Anillo de retención Bague d'arrêt		
1090	0111749	1	Brush cpl. Kohlenbürstensatz	Juego de escobilla Jeu de balai de charbon		



Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
3	0081053	1	Shaft seal Wellendichtring	Sello del eje Bague d'étanchéité		
7	0116520	1	Cylinder head gasket Zylinderkopfdichtung	Junta de culata del cilindro Joint de culasse de cylindre		
9	0160160	1	Breather gasket Entlüfterdichtung	Empaque del respiradero Joint de reniflard		
12	0081020	1	Gasket Dichtung	Junta Joint		
20	0081018	1	Shaft seal Wellendichtring	Sello del eje Bague d'étanchéité		
51	0080903	1	Gasket Dichtung	Junta Joint		
52	0080912	1	Gasket Dichtung	Junta Joint		
94	0116552	1	Valve Ventil	Válvula Soupape		
102	0079783	1	Gasket Dichtung	Junta Joint		
104	0080895	1	Pin Stift	Pasador Goupille		
117	0116522	1	Main jet Hauptdüse	Chicler principal Gicleur principal		
121	0116548	1	Carburetor Kit Vergasersatz	Juego de Carburador Jue de Carburateur		
142	0116523	1	Nozzle body (holder) Düse	Tobera Ajutage		
163	0083242	1	Air cleaner gasket Luftfilterdichtung	Junta-filtro de aire Joint-filtre à air		
255	0080798	1	Bushing spacer Abstandshülse	Espaciador Entretoise		
273	0118433	1	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique		
276	0160164	1	Seal ring Dichtungsring	Anillo sellador Rondelle à étancher		
277	0080908	1	Sealing ring Sealing ring	Sealing ring Sealing ring		
278	0116527	1	Washer Scheibe	Arandela Rondelle		
338	0083553	1	Seal Dichtung	Empaque Joint		
358	0208214	1	Engine Gasket Set Motordichtungssatz	Juego de juntas de motor Jeu de joints de moteur		
439	0118494	1	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique		
468	0118439	1	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique		
524	0116501	1	Seal Dichtung	Empaque Joint		
633	0080799	1	Seal Dichtung	Empaque Joint		



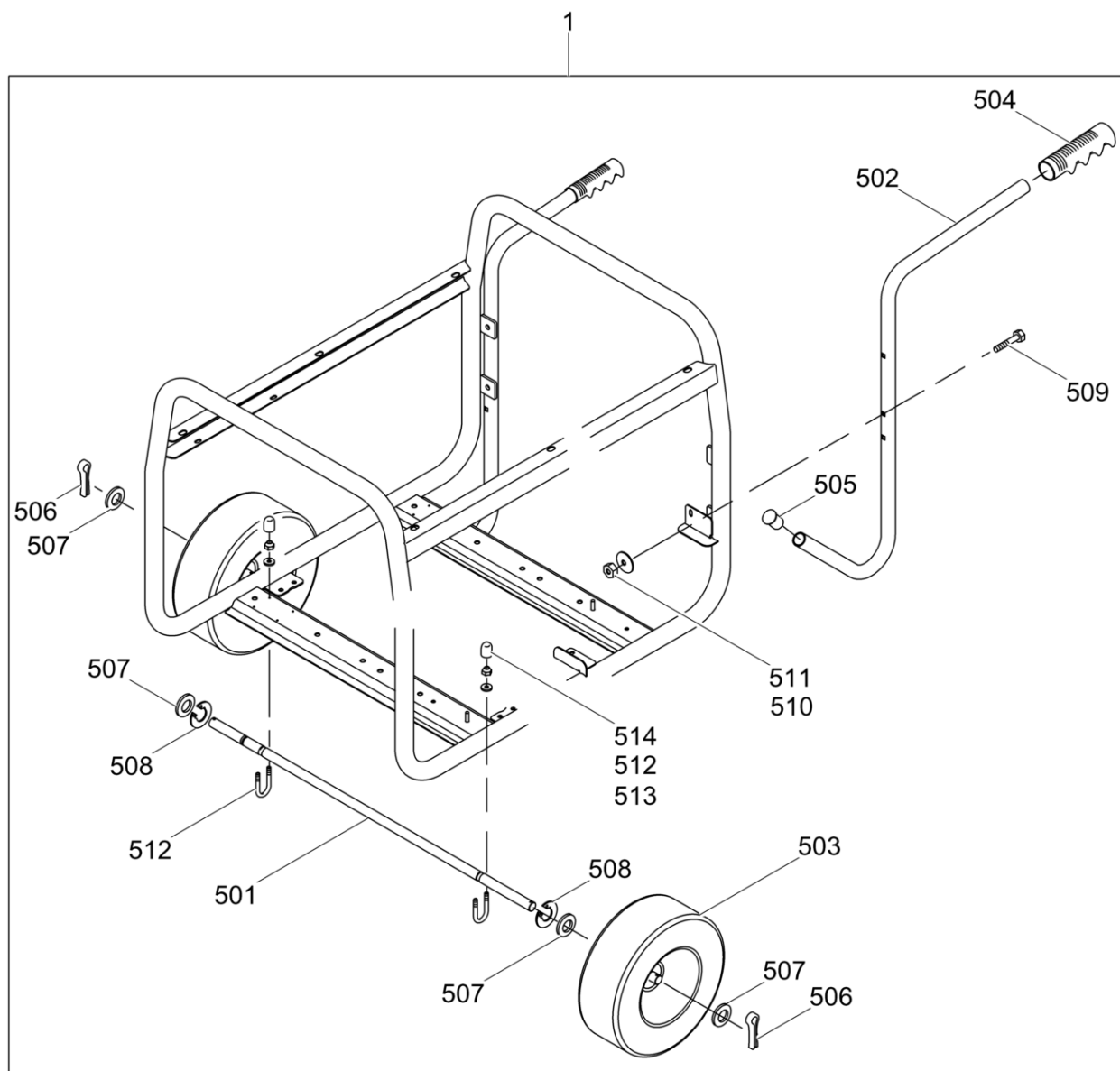
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
634	0116524	1	Shaft seal Wellendichtring	Sello del eje Bague d'étanchéité		
681	0118489	1	Valve needle Ventilnadel	Aguja de válvula Aiguille de soupape		
868	0080971	1	Seal Dichtung	Empaque Joint		
883	0080943	1	Exhaust gasket Auspuffdichtung	Junta de escape Joint d'échappement		
988	0079752	1	Gasket (oil filter adapter) Dichtung-Ölfilteradapter	Junta-adaptador del filtro de aceite Joint-raccord du filtre d'huile		
1019	0209190	1	Label Kit Aufklebersatz	Juego de calcomanías Jeu d'autocollants		
1022	0081040	1	Valve cover gasket Ventilhaubedichtung	Junta de la tapa de válvula Joint de couvercle de soupape		
1036	0209191	1	Label Aufkleber	Calcomanía Autocollant		
1095	0209192	1	Valve gasket kit Ventildichtungssatz	Juego de juntas de válvula Jeu de joints de soupape		





**WACKER  
NEUSON**

**Accessories  
Sonderzubehör  
Accesorios  
Accessoires**



wc\_ex0158988001

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0158988	1	Transport Kit Transportwagen	Mecanismo de Transporte Dispositif de Transport		
501	0158762	1	Shaft Welle	Eje Arbre	19 x 830	
502	0156373	2	Handle Handgriff	Manija Poignée		
503	0158077	2	Wheel Rad	Rueda Roue	305 x 69.9	
504	2001406	2	Grip handle Handgriff	Puño Poignée		
505	0086045	2	Cap plug Stopfen	Tapón Bouchon	1,0in	
506	0077256	2	Cotter pin Sicherungssplint	Clavija hendida Goupille fendue	1/8 x 1-1/4in	
507	0077873	4	Flat washer Scheibe	Arandela elástica Rondelle de ressort	B21	
508	2004777	2	Retaining ring Sicherungsring	Anillo de retención Bague d'arrêt	19 x 1,2	
509	0159003	4	Bolt Bolzen	Perno Boulon	M8 x 40	
510	0010622	4	Flat washer Scheibe	Arandela elástica Rondelle de ressort	B8,4	
511	0010367	4	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuerca Contre-écrou	M8	
512	0074885	2	U-Bolt U-Bolzen	Perno forma U Boulon U	1/4-20 x 1-3/4in	
513	0010649	4	Lock washer Federring	Federring Rondelle de ressort	B6	
514	0111567	4	Cap Kappe	Tapa Capuchon	0,23 x 0,500	



**WACKER  
NEUSON**